

صاحب امتیازی : احمد احسان

مدیر مسئولی : اسماعیل صبھی

شرط اشترا:

درسعادت سنه لکی ۱۳۰

آلتی آیلنی ۶۵

اوج آیلنی ۴۰ غروشدر .

درسعادت و جوازی شه

پوسته ایله کوندر پلیر سه

ولايات بدی اخذ اولنور .

# سُرْفَتِ فُون

پنجشنبه کونتری چیقار

منافع ملک و دولته خادم صور عثمانی غزه سی

N° : 958

Directeur - rédacteur

AHMED IHSAN

19<sup>me</sup> année

BUREAUX

Vis-à-vis la Sublime Porte.

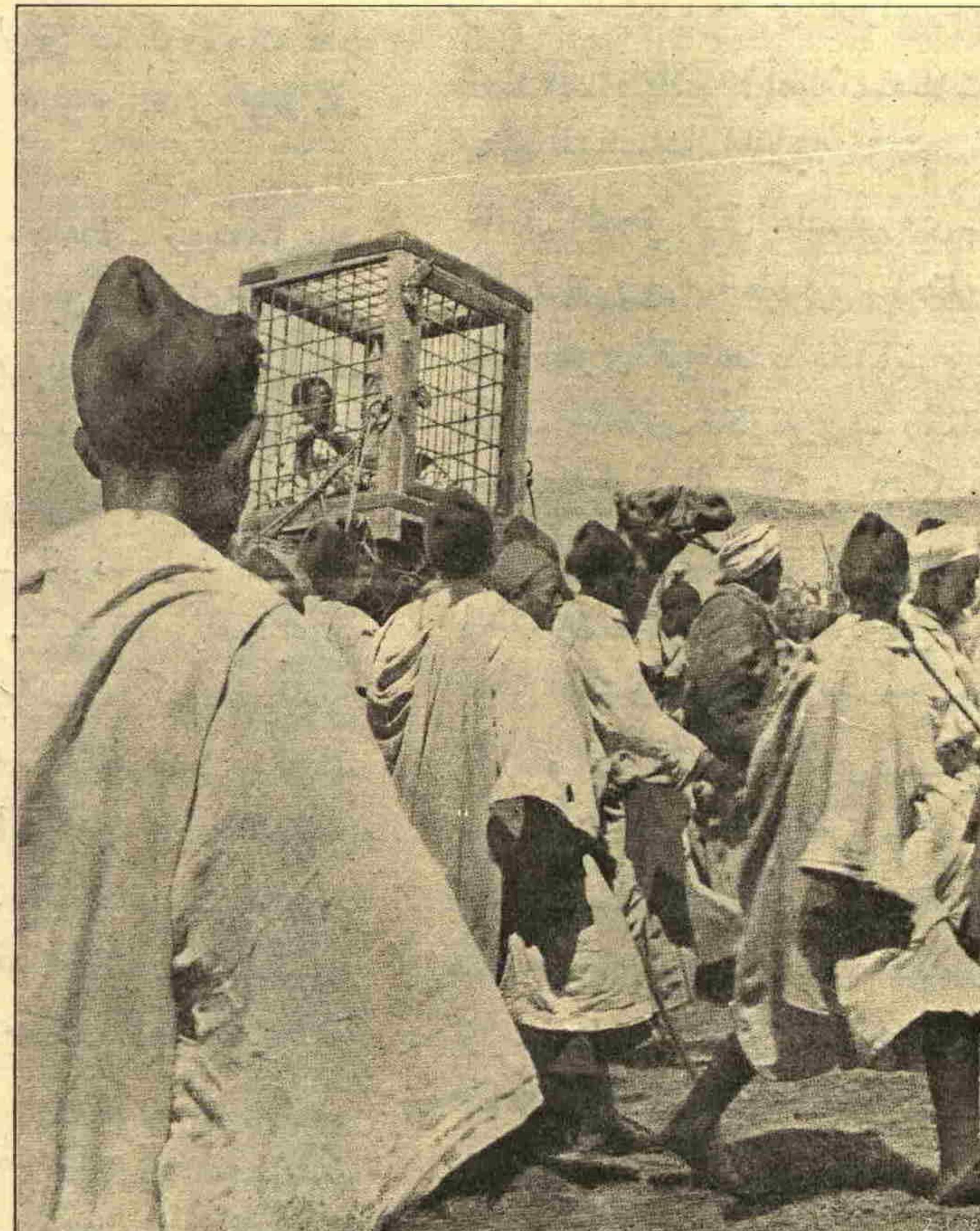
پنجشنبه ۱ تشرین اول سنه ۱۳۲۵ — ۱۲۲۷ رمضان سنه — اوتوز یدنچی جلد

۹۵۸

SERVET-I-FUNOUN

JOURNAL ILLUSTRE TURC PARAISSANT LE JEUDI

CONSTANTINOPLE.



فاس رؤسائندن (روکی) نک دمیر قفس دروندہ نقلی

[ مو موالیه فاس امیری مولای حفیظک اک ایلری کلن مخالفرندن اولوب سنه لرجه مدت وادی عصیانده قالمش ایکن اخیراً مولای حفیظ خصمته ظفر بولارق کندیسی دردست و رسmedه کورلاریکی او زرہ بر قفس دروندہ مرکن حکومته نقل وقتل ایتدیرمشدر . فاس حاکنک (مولای عبدالعزیز) دن صوکره (روکی) یه غلبه ایته سی موقعی تحکیم و مملکتده حکومت واحدنه نک جریاتی تسهیل ایده جکدر . ]





١٦

# عسکری بالونلری

صوک زمانلرده بالونجیلن یکی بردوره ترقیه داخل اذمشدر بو خصوص  
صده اک زیاده المانيا و فرانسه ده تجربه لر اجرا ایدلکدەدر. برمدتدن بری  
آلمان مطبوعاتی اش غال ایدن اوچ نومرولو (Zeppelin) بالونی ایله  
دفعه اولان اوزره اغس تووس افرنجینک کچن یکرمه طوزنجی پازار کونی  
براینه واصل اولدی دونده آمریقالی (رايت Wright) لک اختراء  
عکرده سی اولان آلات طیاره (Aéroplane) ینه برنجی دفعه اول رق  
براین اهالیسنه اک انتزار تقدیرینه عرض ایدلدی. اوچ نومرسولی سه په لیز  
بالونی براینه یوم مو اصلتنده (ته میل هو فر فلد Tempelhofefeld

اوچنجیسی قسماً سرت مالزمه‌لی بالونلر اولوب بو نوع بالونلرده دیکر غربیستنده (ته‌غل Tegel) انداخت میدانه متوجه‌ها حرکت ایتدی. ایکی نوع بالونک منافعی جمع‌ایتک دوشونلشدر. بونلرده بالون کووده‌سنک دون ینه عین تعلیم‌خانه‌ده تجربه‌سی اجرا اولنان آلت طیاره دخی فرمیندن اور تودن ماعدا کافه اقسماً سرت مالزمه‌لی ایسه‌ده صندالی کووده‌یه ینه الی متره قدر یوکه لوب یک‌می بش دقيقه‌هه مدت هواده طیران ایلدی. طرز انشـالرینه نظرآ بونلردن برنجیسی هوادن خفیف (دره‌ننده غازی حاوی اولان اعتباریله) و دیکری هوادن کاملاً آغیر اولوب سوق واداره‌لری ایچوف عین نظره تطبیق اولن‌شدر. هر ایکی‌سی‌ده موتور تأثـیله ایلمی و کری حرکت ایتدیره جـک پروانه‌لر و صاغه صوله و آشاغی و یوقاری حرکت ایتدیره جـک دـمنلره مجـہـی در. صاغه و صوله حرکت ایتدیره جـک دـمنلر دخی اوست اوسته افقی سطح‌لردن عبارتدر. رسملرده پـوانه‌لر (۱)، صاغه واصل اوله‌یاه‌جـکی اعظمی ارتفاع (۱۵۰۰) متره اولوب یا پـدینی سفر لرده و صوله حرکت ایتدیرن دـمنلر (۲)، و آشاغی یوقاری حرکت ایتدیرن

دومنلر دخی (۳) رقملریله اشارت ایدلشدیر. (آئه روپلان) لر هنوز قرق الی مزهدن زیاده ارتقاءه واره مدینی و مدت مدیده هواده قاله مدینی جهته له آنجق مستقبله قابل استعمال سر حاله کله بیلورسده قابل سوق بالونلر زمانزدہ اهمیت عظیمه قزانشیار.

شمدمی يه قدر معلوم اولان مربوط بالونله سربست بالولرا یستنیلان جهته سوق و تحریک ایدیله حن. بونلر غاز تأثیریله آنجق طبات هوائیه ایچریسنه ترفع ایدر و سربست اولنلری موافق روز کار ایله بر محله حرکت ایده بیلورلر. قابل سوق بالونلر ایسه ه موتورلی اولوب اساساً اوچ نوعدر: برنجیسی کاملاً سرت مالزمه انشاییه ایله یاپیلان بالونلردر. قوانت سپه لینک اختراعکرده سی اولان بالون بو جنسندندر. رس‌مده کوستریلان اسطوانوی الکل بالون کووده سی، آلومینیوم معدنندن چو قللره طولانی بر اسکلات تشكیل ایدیله رم اوژرینه بعده اوژر توسي کچیرلک واچریسنه ذزی حاوی اون یدی اوافق بالون وارد. اوفات بالونلردن سفائن هر ایه تأسیسیله سیر و سفر اجراسی و عسکر لکده دخی فائدہ لی صورته استعمالی ممکن اوبلغاه ترتیبات اساسیه سی محرم طو تقدیه و امتیازی حکومتیه ياخود بر صریح تأثیریله ویا مصادمه صورتیه دلنسه دیکرلری بالونی تینه هواده بولندر مغه کافیدر. رسماً کالتندن کریلان ایکی بالون صندالی دخی تینه آلومینیوم معدنندن سرت مالزمه ایله کووده يه معلم دکل، ویجه مربوط بولندر مغه استقامه تردن، ایلریدن کریدن و یانلردن واقع اوله جت اثرات خارجیه يه مقاومتله هوایی تو لا یا له یاره رق قطع مسافه ایده بیلور. سرت مالزمه ایله اعمال ایدل دیکنندن طولایی بالون کووده سنه اولنمشدر.

طولانی یا پیامبر ایلی و ده ریاده بالوی صدای ربط اویسی رف  
بالونلرک حربده استعمالنہ کلنجه مربوط و سر بست بالونلرک قلعہ  
یوجی عددینی تزید ایتمائی و برچوق لوازم برلکده بولندروم ممکن  
محارباندہ متعرضین و مدافعین طرفندن قوللازلاینی معلومدر. مستود  
اولور. بوجنس بالونلرک مذوری هریرده املا و ترکیب ایدیله مه مسیدر.  
مواضعده بولنان طوپچی ایچون دخی کرک هدفك کشی و کرک آتش  
۱۹۰۷ سنہ سنده اعمال او نان سپه لین بالوننک طولی ۱۲۸ و کوود،  
تأثیراتنک ترصی خصوصی لرنده بالوں اس تعمالی حائز اهمیتدر. معما فیہ  
سنک قطری ۱۱ هتره ایچریسی اون آلتی طرفہ تقسیم او لہشدر.  
طوپچی آتشنک مسافت بعیدیه قدر تأثیری حسبیله مربوط بالونلر بالخاصہ  
اوچ زندگی ایده ایله در کت اون بر اون صندالی اون بر

۲۰۷) یکیدن قوت بولمعه چالیشان حکومتی شو آرالق ال  
زیاده اشغال ایدن مسائیل و همی استقرار اصلودر .. مایه استقراری،

فطار ضيافتلري، ديش كرالري، بر فنگر اقتصاد.  
كارانه ايله ترك 'ولنجه چاشلديني کي بيرام زيا.  
رترى ده او نو تماق استئيلاور. ديشايمرك ديشى  
سوکولهلى برى. طبیعى ديش کراسى آلمق قابل  
دكل. فقط نه يالان سويلىهيم، اسر فى هيچ. وم  
اما عادات قدیمه ميانده آين اختر و مخاذنته خدمت ايدن اي  
اصولاردن آبرلماني ارزو ايله ميورم. اختيار عموجهمه، ساخورد  
تيزهمه بيراهده أولون کي تميه جك 'اولادس، حصم واقرها مناسباتي  
نرده قالير؟.. قرقنه در بيراملد، افر باوته قاتنك زيارتنه آشمش  
واونلره در جهارينه کوره هنديلر حاضر لامش اولان بوله عائله  
دوئاسنه بکي 'ورده «بيرام زيارتني» الغا اولادي ديمکله حسن  
مائير اجرا ايد دمیز دکلي؟ ماتده حالت روچيهني او نو تماهلم؛  
مناسبات صهيانه نك حمايه نندن وارچكمي. آنغاريه نوع عندن رسمي  
زيارتلى ذاتاً مع الكراهه ياباردق. بوله زيارتلى بالطبع کنديلاكىندن  
يوش يواش آزاله جق اما حصم واقرها واش، دوست اوه سند دکي  
مناسبات صهييميه بي هيچ اولمزسه بيراملد، ولسون ابقا ونقره  
ايدهلم. اوافق تفك رمضان و بيرام هديه لرينى فنا کوره جك قدر  
مشكل پسند او ايمهلم. يوقسنه آلتون ساعتلر وطبقه لر آلانلر ده  
هم اتمک لازم كاير.

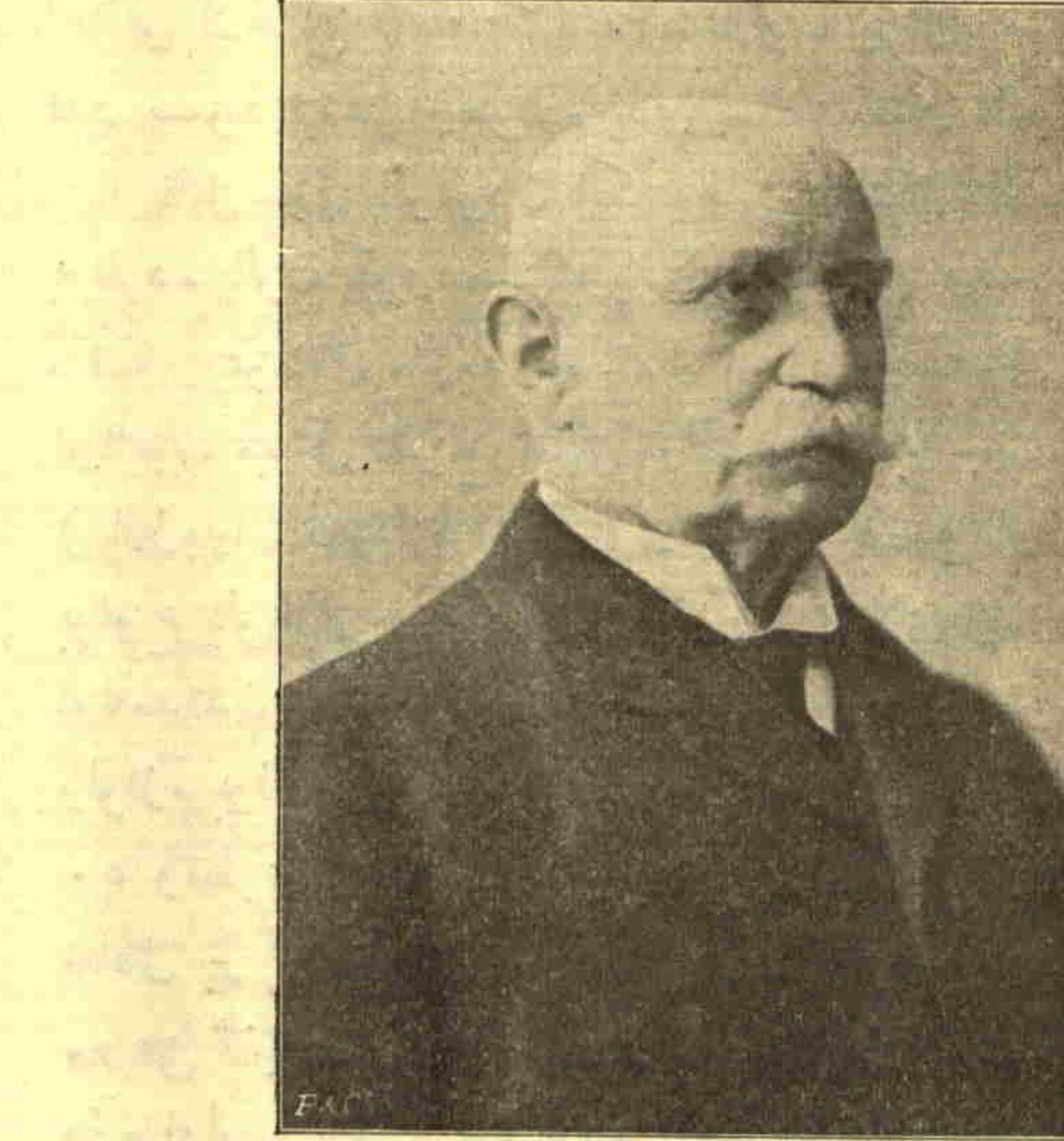
هیچ‌می محادلات سیاسیه ده او لانلره براقه لم . بز، ینه منا بات  
ناظر لریمزر و بیرام تام طیله نده سیاحتلره چیقیور . مایه ناطری قوئیه ده ،  
نافعه ناطری انقدر ده ، داخلیه ناظری از میره ، زراعت ناظری ارکلی ده ،  
مکتب سلطانی ماذونلری ده رومانیه - ایه کیدیبور . مشهور ناجر  
و صنعته کارلر استانبولدن و سلایکدن آوستريا - محارستانه متوجه  
بولدنه بضطرز . ای ! کوانی سون دیگنی ده ، سو ملی ! ! انتراف ایتمیدر که  
حرکت ایلیورلر . بوغاز ایچیلر از هید کور فزنده برجولان پیاجق .  
یا منتسبین مطبوعات ؟ او نلر کچن سنه بیرامده اوچ کون اتراته  
و فرق اولمشلر ایدی اما بوسنه هیچ ده اویله حاضر لق کوره میورم .  
نه یا پسونلر ؟ غزن تملک عددی ده صایشی ده کیدجکه آزالیور ، رسائل  
حقیقتلری تامیله رور حریت و مشروطیت ده تظاهر ایدر . او نک  
میخوندر که اداره مشروطه یه مالک اولان ملتلر افرادنده چالشقا نلق  
ظهورات حایه و احتمالات مساقیله قارشو سنده مطبوعات منتسبلر ندد هیچ  
فکر نفر ج او یانیر می ؟ منتسبین مطبوعاتی اندیشه فردا ایله مشغول براقه لم ،  
بز ینه زمامداران اداره یه چه لم . فکر جولان وساحت ناظر لریمزر ده  
و باز شکن عیاحا لاش اک ده ، انکاره بسته که ایه ملنا  
مسکنن ایه آشد رمشدی .

نه عطالت و مسکنت ايله و داع ايتک لازم کلديكىني يواش  
دوشونه جكارمى ديرسکز؟ بىليورم. مالىه ناظرى مرور تذکره.  
وش هر كس اكلايور. اوت! چاشمچ لازم. قوه آش. بيهله  
لرېنک حاصلاتنى بودجهدن سېلمكە راخى اولەمې جق؛ داخلە  
كىشىمايش ويرەلى! بونلو كوزل نظريهار.. نقط تطبيقاتى اويله  
ناظرى مرور تذکرەلرى قالقارسە مىتىجىلرک جولاخى مراقبە  
ولايىجە اورتەيە كله من. برگرە مەلکىكتىك بوزولىش اولان موازنة  
ۋەتەصادىپەسى كسب صلاح ايتلى. كرك سىياسە كرڭ ماڭ فردادن  
زواللى ئەمانلىلۇ، كىندى مەلکىتلىرى داخلىدە كىزىك دىيانك ھېچ  
يدىشە ناكارلىق حسياتى عمومىدىن زئل اولىلى! آنجق بو تو ازىز سايەسەندە  
بىر طرفىدە موجود اولىيان داخلى مرور تذکرەسى بلاسنه بويون  
عاملات عمومىه و تجاريەدە حاصل اولان دورغۇنلىق فعايىتە منقاب  
بو كەجل! صىكرە تىجىدە قدم باصدق دىه ادعا ايلە جىڭز! بوا دعا يە<sup>لور</sup>  
زىدە. سرمایىلر دور ايتىكە باشلار، سەعى و عمل و فكار تىشكىز كىندىتىنە  
زىل صىرف بولور. بىزەشمەدىلەك صبر و اقتصاد لازمەدر. او نو تىمىھەلم تىكە  
آجى آلت ظامى اولان شو يول تذکرەلرندن قور تازىسىق بىتون  
آدرزولىيەر غىماً بن بىرىدلىكىدە كە آدم آتدق دىه كىندىيەي قاندىزەمە جەنم.  
لەكىس، اسىك اسە اف و سفالىتك بارمۇر، مىدا يە حقىمىشىدۇ، مائەس.

قار

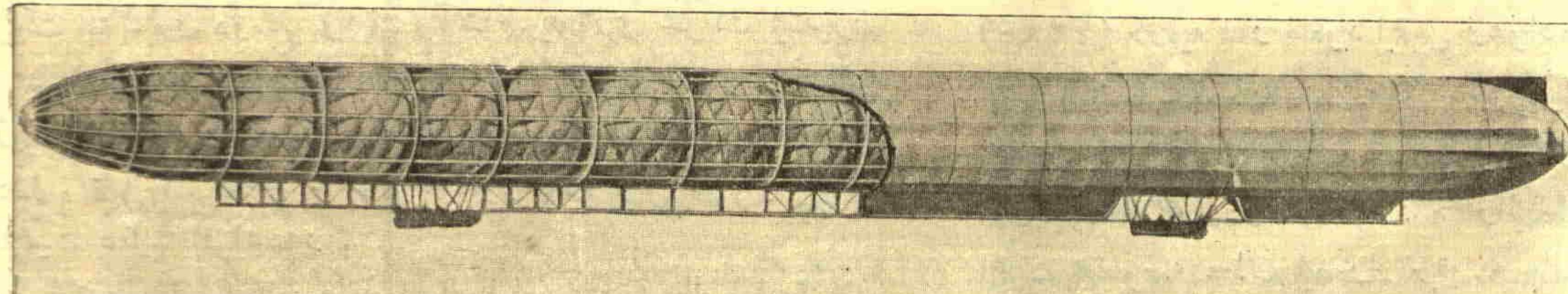
سوق الجیشچه استفاده اولنه بیاور.

موتوری بالونلر يالکن سوق الجیش ایچون دکل تیجه جه دخی کتف خصوصنده و قلعه و محرا مبارباتنده مدافعن و محاصیر طرقدن قوللاتیله. بیلوره تعییه جه کتف خدماتنده مسافتانک آزان اعتباریله او درجه سرتخته واوزون مدت حرکته احتیاج کورله بجکنند موتور لوازماتی تیپس ایدله بیاوره برچوق کشن ضابطانی وما کینسته لزوم قالزه بر قوماندان ایله برایکی کتف ضابطی و برمکنیست کاف کلار. فقط بالونک سرعت ساعته لاقن الی کیلومتره اولنلیدر. بوسبیله تعییه کشن خدماتی ایچون یاپله جن بالونلر دها کوچک املا و ترکیلری دهاقولای اولوره. بوبالونلک بر قاج ساعت طریقنده املا و ترکیلری تامین ایدلی و منوب بولندقلاری قططات یقیننده بولندیرلیدر. بوخصوصه پازهه وال بالونلری موافقدره فقط پازهه وال سیستمنده یعنی یوشاق مازمهه بالونلرک تعییه کشن خدماتنده قوللاتایی کی عین زمانده سوق الجیش کشن خدماتنده دخی قوللایه بیامسی ایچون دها بیوک اولارق اعمال ایدلی لازم کلایر سدد بوکلوب قیرله تبلکه می یوشاق مازمهه ایله بیوک بالون اعماله ماع اولنه یقینن قسم سرت مازمهه بالونلره بو خدمتی ایفایه صرف م اع اولنیوره.



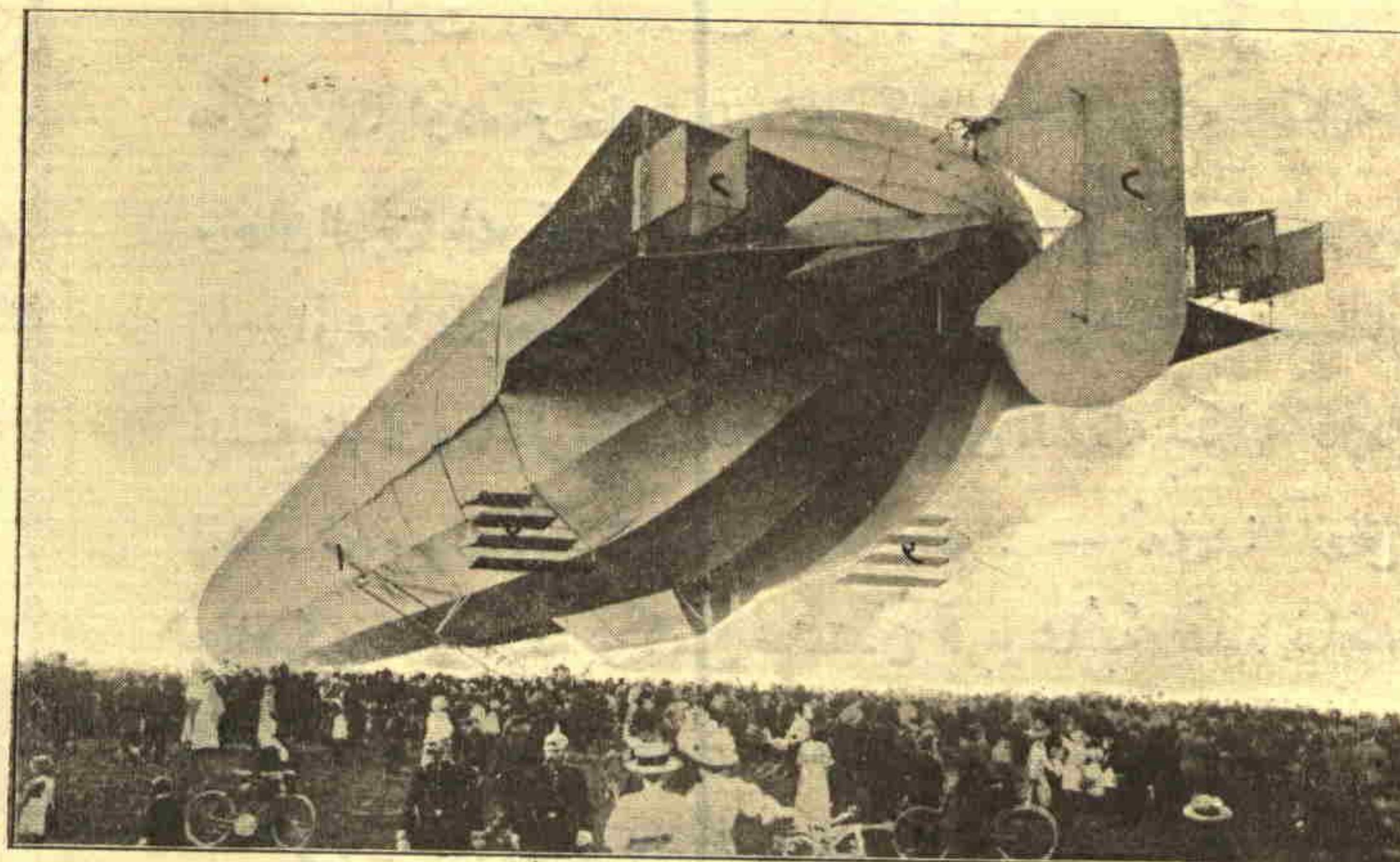
کندی بالونک اسمی ویرین موجدی « توئت سپه لین »

موتوری بر حرب بالوننده بولنی لازم کلان شرط حد ذاتنده زیاده قلعه محاربه لرنده دشمن بطریه لرنندن پاک او زافده بولندیرلان لازم کلار. بونک کی موتوری بالونلرده حاصل اولان ترق حس بیله طویلی صنن ده احتیاجنده باشه دشمن طوبیلریک داگره تائیرنند ده سرتخته که بلک لازمده. دشمن طوبیسنت داگره تائیری ذاتنده ایه دها بیکس مسافتاده بولنی لازم کلار. (١٤٠٠) متردن زیاده ارتفاعه طویلی آتنی قوته سپه لین اوج نومرسو بالونی ایچون بولیه برتصورده بولنیش ایسدہ هنوز تطبیق ایامشدر. بودر یوکسک مسافتاده روزگارک دخی سرعتی تزاید ایتدیکنندن پاک یوکلما ملیدر. بوسبیله قابل و کفه کان ایسه سرت ٤٠٠ متره ارتفاعه غیرت ایدلیدر. بالونله کشن خدماتی ترق ایتدیک تقدیرده سلاح کی قوللا نلسنی ده دوشو نلشدیر. حربلک بداینده قطعات جیمه عسکریه نک سپه لین بالونی دروننده اون یدی اوافق بالون چرمه می وارد. آلومینومدن محو اسکلت سایه لری حقنده هبری بر اوافق بالونه مخصوص اون بدی چرمه حاویدر. کشن اجراسی مهم برکفتدر،



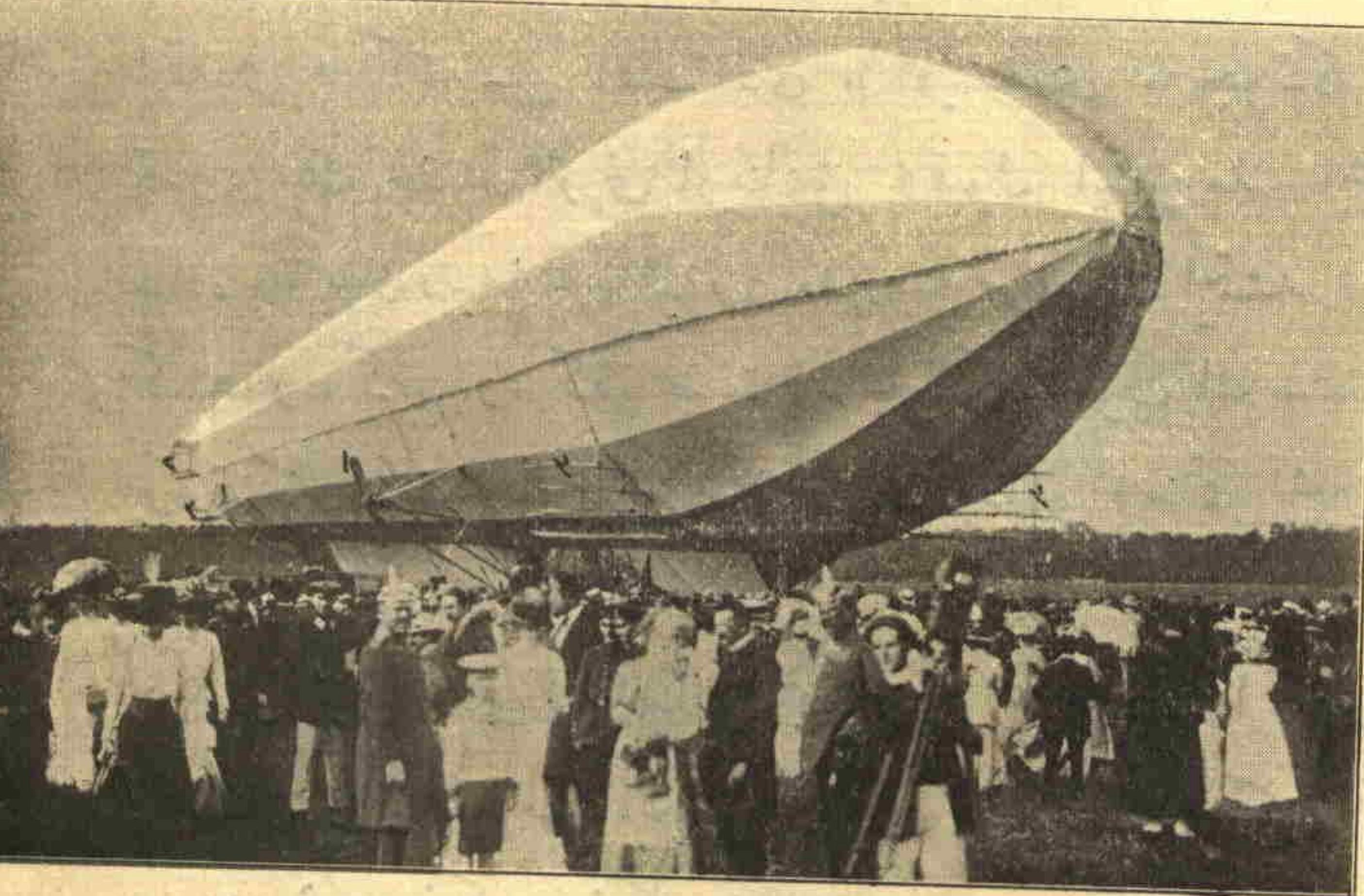
سپه لین بالونی دروننده اون یدی اوافق بالون چرمه می وارد. آلومینومدن محو اسکلت هبری بر اوافق بالونه مخصوص اون بدی چرمه حاویدر.

موتوری بالونلرک سلاح اووارق استعمالی، برلکده چوچ مریمات وجخانه کوتوریله امامی و یوکسک مسافتاده حرکت اثاثنده اصابت احتمالک مشکوکه بولنی سبیله درجه ثانیاده قالب برمهه در. بوندن اصابت خصوصی تلم و تربیه سایه نده برطرف ایدله بیاوره. بالونلک سلاح ماتنده استعمالی حالتده برآتایر معنوی دخی قراشش اولوره. صوک دفعه اجتماع ایندین میلل حکم مجلسنده بعض حکومات سخنچاری البروده بالونلرک برسلاح کی ده قوللاتیه جنی نظر مطالعه ایه اکارق بالونلردن وسائط اشغالیه آتنی منع خصوصنده اتخاذ اذکار حاصل ایدهه امشادر. بالونک سلاح اووارق قوللاتیه بیلیسی ایچون ده بیوک اولسی لازمده. جونکه کان متدارده مریمات وجخانه آنجی بیوک بالونله آله بیاوره. معماهی کشن وظیفه ده تکرار عودت ایدرلر. بونوع بیوک بالونلر تحت محاصره ده بولنک قاعده لرله دیکر برقلعه ویاردو وختن وظیفه ده تکرار عودت ایدرلر. بولنک قاعده لرله دیکر برقلعه ویاردو بیتنند، کی ارتباطی تأسیسدهه یارارله. بناء علیه سپه لین بالونلرندن اک زیاده



٤ نومرسو سپه لین بالونک دومن طرفندن کورونیشی

خلعمنی کورن دیکر متعدد عمودی سطحلر بالونک بر سطح افقی داخلنده استقامتنی تدبیه یارارله. بالون بر سطح شاقولی داخلنده آشاغی ویقاری تحريك ایچون بالون کووده سنک عرض اوسنده و هرایکی یاندن او کده و آرقه ده بر رمور افقی اطرافه تحرك پانور شکلند سطحلر وارد. بالون کووده سنک آلتنده، کووده آلومینوم چوچلری و جلیک تملکه قوچه مربوط و کذا آلومینوم معنندن معمول صندالر بولنوره. بالونه کیلرک بر صندالدن دیکرینه کچلری ایچون صندالر بر اتصال قوریدوریه ربط او نمی شد. بالون یناشه یعنی اشناهه محور طولانیسته ایچاب ایدن میل ویریه بیانک ایچون اتصال قوریدوری دروننده دمیر چوچلر او زرنده متحرک و آلات سقوطیه حامل بر قلچت بولنیریلوره. صندالر ایله بالون کووده سی آرمه سندنده کی مسافه ١٥٥ متره در. هر صندال قسم مؤخرنده (٣٥) بار کیر قوتنده در در سینلندری دیگلر (Daimler) سیستمنده بور موتوه وارد. بونر بالون کووده سنک یانریه شیت ایدن ش آلومینوم اور قنادلی پروانه لری تحريك ایدرلر. پروانه لرک قطري ٢٠,٥ متده در. بالون او کده کی صندالدن اداره اولوب اشبو صنداله دخی بیوک بر تأثیر اجرا ایدر. موتوری بالونلرک محاربات بحریه کشن خدماتنده ویا سلاح مقامنده استعماللری دخی مکن ایسدہ بوخصوصه هنوزهیچ بر حکومت طرفندن تجربه و تلمامشدر. سریع السیر برکی ایچریسته بالونک بره امور و کشیفات عسکریه ایله قیوچانک قومانلری تبلیغه توسط امده جک بره امور و کشیفات عسکریه اجرا ایدی. بالون یکی طولبریلرینی اشناهه بر ویا این را صد بولنی اقتضا ایدر. بالون یکی طولبریلرینی اشناهه ٤٤ ساعمالک اوازم سفریه و صابوره برلکد آله بیاوره. هم خردینکن Hertderingen جواننده قضازده بالونلک اهمیتی خیلی تزايد ایدر. قوته سپه لین اوج نومرسو بالونی ایچون بولیه برتصورده بولنیش ایسدہ هنوز تطبیق ایامشدر. مخاصم طرفله عائد بالونلر آرمه سندنده بر محاربه احتمالی شمدیلک وارد خاطر اوله هنر. بالونلک اوزون مدت سفر اجرا ایده جک قدر اوازمانی وسایع اشتعالیه سی بولنلرین قضازده اوه مکن اولور ایسدہ ده شمدیلک بالونلر فارشی اینچی طویلی صنن و ما کنه لی تفکار بولنلرینی قوچه لر ایله بیک طوب اعماله چالیش مقدده درلر. سربست بالونله سرت ٤٠٠ متره ایمه کلار طوپلر اولاق اقتضا ایدر. موتوری بالونلرک کشن خدماتنده باشه سلاح کی قوللا نلسنی ده دوشو نلشدیر. حربلک بداینده قطعات جیمه عسکریه نک سپه لین بالونی دروننده اون یدی اوافق بالون چرمه می وارد. آلومینومدن محو اسکلت هبری بر اوافق بالونه مخصوص اون بدی چرمه حاویدر. کشن اجراسی مهم برکفتدر،



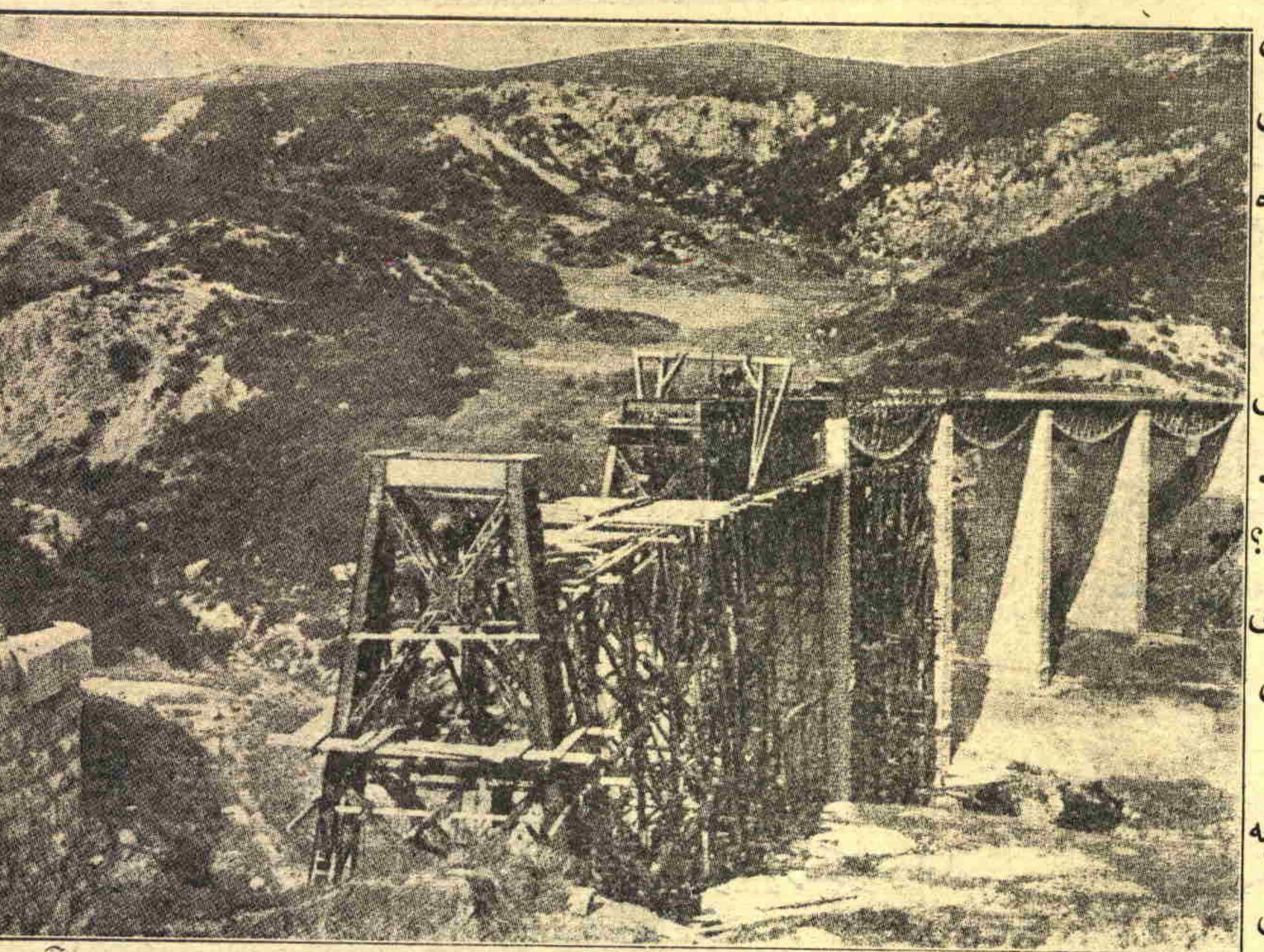
٣ نومرسو سپه لین بالونک باش طرف

اسعد

### سپه لین سیستمنده کی بالونک طرز انسانی

برلینده منتشر رسمی غرته نک (Illustrate Zeitung) ٢٩ (Augustos سنه ٩٠٩ تاریخ) ملک ایکی نومرسو ٣٥ نومرسو سپه لین سیستمنده کی بالونلک طرز انسانه داگر مظور عاجزانه اولان معلومات و تعریفانی بروجه آتی عرض ایدیورم : قوته سپه لین طرفندن اختراع اوله ان سفیه هوانیه سرت مازمهه ایله اشناهیل بالونلک اک مکمیدر. بولن معمول ١٢٨ متره طولنده (١١٦٦) متره قطرنده، و مقطع عرض انسانی معمول ٣٧ متره میلرده. براسکلندن عارت اولوب هرایک طرفه، اوچلری برمیش منظم شکلند. براسکلندن عارت اولوب هرایک طرفه، اوچلری مدور بر مخروط ایله نهایت بولنی و کافه سی پیوقدن منسوج بر اور تو ایله سرت او نمی شد. بو بش اسطوانه نک دروننده یکدیگر کی رسنده ینه پیوقدن معمول و ضممه مطلا اون یدی اوافق بالون موجود اولوب بوناردن هر بری تخفیق سوپاپلریه تجهیز ایدشدر. بالون کووده می ۱-۱ بودر. کووده نک کریستنده و هرایکی یانده، بالون حركت استقامتنده بولندر مغه خدمت ایدن در سطح وارد. بسطحلر آرمه سندنده بولنوب یان دومنلری





انشات جسمیه صنایعه دن غورغو پوتاموس (ویادوق) ی

محکوم ایدیله ملی. و خط او لارق بعض آبینک یا پدیغی کی اونلری یکدن محروم ایمک صورتیه اصلاح جازات ایمه ملی. چو جو قاری تکدیر ایچین طعام زمانی اتخاب عبدر.

هر طعامده یینه جک غدانک مقداری ایچین هنقاude اتخاذ ایدیله لی؟ قناعت کارانه داورانمک؛ ایشته بوصو صده قاعده اساسیه بواولالیدر. هر صورتله غدانک افراطی مضردر. فقط ثابت بر مقدار کی وجودک صحت عمومیه سنه اخلاق ایدر. فتح نات برا ایله ایمک دن ایمک ده پک کوچدر. چونکه هر شخصه، سنه، مشغولیه و محظه کوره بومقدار دیشیر. ناصل که فابریقه ما که می، کوردیکی ایشه و صورت انسانه کوره کوره صرف ایدر. انسان ده طبق بونک کیدر. هر حالده غدانک عدم کفایه سیله افراطندن اجتناب ایدوب اعتدال او زره ییلیدر.

یاشه کوره غدانک مقداری نه صوته تنظیم ایتلی؟

اختیارلر غایت قناعت کارانه ییه لی. چو جو قلر، کنجلر، اورتا یاشده بولونانلره نسبته ده زیاده ییه لی.. چونکه اونلری کله بوبویه جکلر در هر کس آچلک تائیریه کنديسته مخصوص غذای یومیسته ییر؛ طبیعی دویدیغی حس ایدر.

فقط افراطه و ارمقزین کافی درجه دن ییلیدیکی نصل تقدیر ایدیلور؟ حال محظه بولونانلر ییدیکلک اوجده ییه جک برحالده ایکن قالقهالیدر. یعنی انسان آچلکنک انجق اوچیه ایکیسته کیدر ملیدر..

یک آراسنده صویی آزمی، یوچه چو قلر ییلیدیکی ایتمانیه بیلدا آز اچمک من جحدز. بیاراداق صو کافیدر. زیاده می هضمی الحال آیزام ایکنی صویی یمکدن ایکن، اوج ساعث طوکره ایچمیدر.

استعمالی کوندن کونه تعیم ایدن معدن صولیتک بول مدحوری رواز ملیدر؟

اشتها و هضم او زده رینه بوبوک بر تأثیر حاصل ایدر. یازین یمک صوالنی سرین و قیشین خفیف بر صورتنده صیحاق بولندر مالیدر. طعام انسانسته او شومک فادر. هم ده انسان یدیکنندن بر شی آکلاماز.

یک ییرکن رعایت ایدیله جک قواعد ندر؟  
یاوش ییلک .. ای چیکنمه مک .. آغزده لقمه می  
لعاد [۱] ایله ایجه ترتیب ایمک، یعنی، ایصال تقدیر.  
چابوق ییه نک فنا اولدیغی داماً ایشیدیبورز؛ اسباب ندر؟  
چابوق ییرکن اغدیه اولاً : مصنوع ایدیلکسزین یعنی  
چیکنمه مک ایچین یارادلش دیشـلـرـه ایجه از یلـکـسـزـین  
یوتلور.

ثانیاً : هضم ایچین لا م اولاً اعاد ایله ایصال تامیه وقت قلماز. برنجی حالده آز چیکنمه رک دیشـلـرـه باـغـرـ صـاقـلـرـه  
معدده به تحمل اولو نور. ایکنچی حالده باـغـرـ صـاقـلـرـه فـضـلـه  
برـخـدـتـهـ وـحـتـهـ کـرـقـتـارـ اـولـورـ. فـحـقـیـقـهـ اـوـنـلـیـ وـنـشـاسـتـهـ  
موـادـ غـ اـئـهـ اـوـلـاـ آـغـزـدـهـ کـیـ لـعـابـدـهـ بـاـدـهـ باـغـرـ صـاقـلـرـه  
هـضـمـ اـولـورـ. بـنـاءـ اـیـهـ غـیرـکـافـیـ درـجـهـهـ دـرـجـهـهـ اـیـلـهـ تـرـتـیـبـ اـیـدـلـیـلـشـ  
اـغـدـیـهـ، اـمـعـایـهـ فـضـلـهـ بـرـوـظـیـفـهـ اـیـفـاـ اـیـتـدـیـزـیـبـوـرـ کـهـ بـوـنـکـ نـتـیـجـهـ سـنـدـهـ  
باـغـرـ صـاقـلـرـهـ خـسـتـهـ اـلـقـلـرـیـ اـحـلـالـهـ اـولـورـ.

معدده نک وظیفسنی تخفیف ایچین ای چیکنمه ملی و باـغـرـ صـاقـلـرـهـ هـضـمـهـهـ  
یارـدـمـ اـیـکـ اـیـچـنـدـهـ لـفـمـیـ آـغـزـدـهـ اـیـجـهـ اـیـصـلـاتـمـالـیـ ؛ اـوـیـهـ مـ؟ـ  
اوـتـ، اـیـ چـیـکـنـمـکـ وـلـعـابـ اـیـلـهـ اـیـصـلـاتـمـقـ، بـوـنـلـکـ اـیـکـیـسـیـ دـهـ  
لـاـرـمـ وـبـرـبـرـینـکـ تـمـمـیـمـدـرـ. اـغـدـیـهـ نـهـ قـدـرـ اوـفـاقـ پـارـچـهـلـرـهـ آـیـرـیـسـهـ  
اوـنـسـبـتـهـ عـصـارـهـ مـعـدـوـیـهـ دـنـ مـتـأـثـرـ اـولـورـ. وـهـضـمـ سـهـولـتـ پـیدـاـ اـیدـرـ.  
چـوـجوـقـلـرـکـزـیـ دـهـ کـوـچـوـکـ کـیـ اـیـشـیدـیـرـمـاـکـنـیـ توـصـیـهـ اـیـدـرـ. یـاـوـاشـ دـیـکـنـدـ مـقـصـدـمـ یـیرـکـ  
اـکـلـنـمـ دـیـکـ دـکـلـرـ. اـنـجـاقـ جـدـیـ بـرـصـوـرـتـهـ چـیـکـنـمـکـ ..  
اـکـثـرـ دـفعـهـ کـوـرـلـدـیـکـیـ کـیـ بـوـبـوـکـ بـوـبـوـکـ لـقـمـهـلـرـ، بـوـتـونـ شـکـرـهـلـرـ  
یـوـتـامـقـدـرـ.

طعم انسانسته ذهنک حالی « یک اصولی بیلمک » شرائی آراسنده ذکر ایتمدیکن بناءً علیه « نشنه ایله یین قولای هضم اولور. » سوزی دوغرو میدر؟

فـحـقـیـقـهـ نـشـهـلـیـ بـرـکـیـمـهـ مـحـزـونـ، حـدـتـلـیـ وـایـشـلـرـیـهـ شـغـفـولـ

برـحـالـدـ یـیـشـلـرـدـ دـهـاـیـ هـضـمـ اـیدـرـ. هـضـمـ اوـزـدـرـینـهـ سـوـ تـأـثـرـیـ

اوـلـرـدـ یـمـکـ اـوـدـالـرـیـ تـمـیـزـ، مـنـورـ، هـوـادـارـ اـوـلـالـیـ؛ وـمـطـیـخـ

قوـقـوـسـ آـمـالـالـیـ. خـصـوـصـیـهـ یـاـزـینـ تـجـدـیدـهـ هـوـاـمـکـ اـوـمـایـانـ یـیـکـ

اوـدـالـرـنـدـهـ نـهـدـرـجـهـ بـرـاـشـتـهـ اـسـلـقـلـهـ طـعـامـ اـیـدـلـیـلـیـکـیـ درـخـاطـرـ اـیدـلـیـسـینـ ..

بونـدـنـ باـشـقـهـ مـحـدـودـ وـپـیـسـ بـرـهـوـاسـوـهـ هـضـمـیـ مـوـجـبـ اـولـورـ.

سفره داماً اهتمامه وضعيت ایدیلالي . اور تونک بـیـاضـلـنـیـ، استعمال

ایـدـیـلـهـ جـاتـالـ، قـاشـیـقـ، بـیـچـاقـ، طـبـاقـ وـسـاـرـهـنـکـ تـمـیـزـلـکـ

لـطـیـفـ رـحـسـ اوـیـانـدـیـرـ . اـطـعـمـهـنـکـ لـذـتـنـیـ تـزـیـدـایـدـرـ . وـالـحـاـصـلـ

برـآـزـیـشـلـلـکـ، بـرـقـاجـ چـیـچـکـ بـولـنـاسـیـ روـحـهـ نـشـهـ بـخـشـ اوـلـهـ جـقـنـدـنـ

[۱] لـعـابـ : آـغـزـدـهـ حـاـصـلـ اـولـانـ وـصـوـهـ بـکـرـهـنـیـنـ صـالـیـلـرـ

فـلـ هـضـمـ اوـزـدـرـینـهـ تـأـثـرـیـ وـارـدـرـ . آـجـانـ وـاشـتـهـ نـهـ قـدـرـ تـزـیـدـ اـیدـلـیـلـیـسـهـ

لـعـابـ دـهـ اوـقـدـرـ چـوـغـایـرـ . قـادـیـلـرـمـ : « اـیـنـدـمـ، آـغـزـمـ صـوـلـانـدـیـ اـیـدـیـلـیـسـهـ

دـیـلـرـکـهـ دـوـغـرـوـدـرـ فـرـقـتـ اـشـهـادـ لـعـابـ تـزـیـدـ اـیدـلـیـلـیـسـهـ

ایـدـرـ وـ جـهـزـهـ هـضـمـیـهـ [۲] بـوـرـوـلـقـسـزـینـ فـلـ هـضـمـ خـتـامـهـ اـیـزـرـ ،  
بنـاءـ حـلـیـهـ مـعـدـهـ وـبـاـغـ صـاقـلـرـ مـنـیـ شـدـتـلـیـ بـرـاـنـظـامـهـ تـابـعـ اـیـمـکـ ،  
اوـنـلـرـ اـنـکـ اـمـنـ بـرـاـصـوـلـ اـیـهـ قـوـلـلـقـلـرـیـ ، خـسـتـهـلـرـیـ

دـیـکـ کـهـ فـلـ هـضـمـیـ اـیـفـاـ اـیـدـنـ اـعـضـاـنـ بـوـرـوـلـقـلـرـیـ .

قـسـمـاـ طـعـامـهـ دـمـ اـنـظـامـنـدـ نـشـتـ اـیـدـیـوـرـ .

اوـدـتـ .. یـیـکـلـارـ غـیرـمـنـظـمـ زـمـانـلـرـدـ یـیـنـرـسـهـ عـصـارـهـ مـعـدـهـ یـهـیـ

بعـضـاـ بـوـشـ ، وـحـضـاـ فـضـلـهـ یـرـهـ اـفـرـازـ اـیـدـنـ مـعـدـلـرـ بـوـرـوـلـوـرـ . بـوـنـکـ

نـیـجـهـسـیـ مـعـدـهـ هـضـمـ اـیـچـینـ لـازـمـ کـلـنـ عـصـارـهـ مـعـدـوـیـهـ تـدارـکـنـ

عـاـجزـ قـالـیـرـ ، وـمـعـدـهـ رـاحـتـزـلـقـلـرـیـ باـشـ کـوـسـتـرـ

خـلاـصـهـ : طـعـامـ زـمـانـلـرـیـنـکـ مـعـنـ اـوـلـامـاسـیـ ، وـظـیـهـ مـعـدـوـیـهـ

عـدـمـ اـنـسـتـاـقـیـ اـنـتـاجـ اـیدـرـ .

صـیـقـیـ صـیـقـیـ یـکـ یـیـهـنـکـ نـهـ مـحـدـورـیـ وـارـدـرـ ?

طـعـامـلـرـ یـکـدـیـکـرـیـنـهـ پـکـ قـرـبـ زـمـانـلـرـدـ یـیـنـرـسـهـ وـقـعـ بـوـرـوـسـهـ هـنـزـ

مـعـدـهـهـ طـوـرـانـ ، هـضـمـیـ بـیـتـمـهـنـ یـیـکـلـارـ صـوـکـرـدـنـ یـیـلـلـنـلـرـدـ مـنـضـمـ

اوـلـاـجـقـنـدـنـ مـعـدـهـنـکـ وـظـیـفـهـیـ اـخـلـالـ اـیدـلـیـشـ اـولـورـ .

ایـکـ طـعـامـ آـرـاسـنـدـهـ نـهـ قـدـرـ فـاصـلـهـ توـصـیـهـ اـیـدـرـسـکـرـ ؟

حدـ اـصـغـرـیـ دـرـتـ سـاعـتـلـکـ بـرـ فـاصـلـهـ توـصـیـهـ اـیـدـرـمـ . بـرـلـهـ

آـقـشـامـ یـیـکـنـیـ کـیـجـ اـیـمـکـ اـعـیـادـنـهـ اـولـانـلـرـ ، اـکـرـ کـجـ یـاـسـوـرـلـهـ

فـنـ دـکـلـ .. لـكـنـ اـرـکـنـ یـاـتـیـمـوـرـسـهـ مـوـجـبـ مـضـرـتـ اـولـورـ . چـوـنـکـ

هـضـمـ فـعـلـیـ لـاـیـقـیـهـ خـتـامـهـ اـیـرـهـ مـنـ .

کـوـنـدـهـ قـاـچـ طـعـامـ اـیـلـیـ، بـوـنـلـرـدـ نـمـقـدـارـ یـکـ بـیـلـ ؟

باـشـیـجـهـ شـرـائـطـ اـوـلـدـیـعـنـدـنـ بـوـاـجـ مـهـمـ نـقـطـهـیـ لـاـیـقـیـهـ تـدـقـیـقـ

ایـدـمـ : ۱- یـیـهـنـکـ ، ۲- هـضـمـ اـیـمـهـنـکـ ، ۳- اـصـوـلـیـ بـیـلـمـکـ ،

۴- بـیـلـمـهـنـکـ .. اـصـوـلـیـ بـیـلـمـکـ ، ۵- بـیـلـمـهـنـکـ اـوـلـهـ مـهـمـ نـهـدـرـ ؟

۶- طـعـامـ اـتـعـالـمـ اـتـعـالـمـیـ . [۱] مـنـظـمـ وـمـعـنـ سـاعـتـلـدـهـ یـمـکـ بـیـلـمـکـ

۷- طـعـامـ اـتـعـالـمـ تـعـدـ وـتـکـرـرـ . [۲] یـومـیـهـ یـیـهـ جـکـ یـیـکـلـرـکـ

عـدـدـ وـزـمـانـلـرـ ]

۳- طـعـامـ صـورـتـ تـرـیـبـیـ خـتـنـدـهـ نـهـ سـوـلـهـ یـیـکـسـکـنـ ؟

اـهـمـیـسـتـ عـدـاـیـدـیـلـنـ فـقـطـ نـظـرـاعـتـبـارـ آـلـمـاهـ لـایـقـ اـولـانـ بـعـضـ

اوـفـاقـ تـفـکـ تـفـرـعـانـدـنـ بـحـثـ اـیـدـهـ جـکـمـ . چـوـنـکـ بـوـنـلـرـ ، بـالـاـسـطـهـ

اـشـتـهـیـ تـزـیـدـ وـفـعـلـ تـغـدـیـیـ حـسـنـ صـورـتـهـ اـیـهـ اـیـتـدـیـلـرـ .

اوـلـرـدـهـ یـمـکـ اـوـدـالـرـیـ تـمـیـزـ ، مـنـورـ ، هـوـادـارـ اـوـلـالـیـ؛ وـمـطـیـخـ

قوـقـوـسـ آـمـالـالـیـ. خـصـوـصـیـهـ یـاـزـینـ تـجـدـیدـهـ هـوـاـمـکـ اـوـمـایـانـ یـیـکـ

معدن صولری هر نه قدر ای صولرک یونی طو تارسه ده ینه  
طیبیک توصیه سی او زرینه استعمال ایدیلیمیدر . چونکه بونلرده  
بر نوع علاج در . پک صیباق و صوئوق شیری بوب ایچمک حقیقته دید کاری قدر فنامیدر ؟  
هر شیشیک افراطی فنا اولدینی کی بوده فادر . پک صیباق  
و پک صوئوق بوزلو صولردن اجتاب ایدیلیمیدر . کشی الواقع ازان  
« نزله » معدویه « خسته لئی بوزلو صوره و دوندورمه لره قارشی  
کوسته بان کثیرت ابتلادن نشت ایدر .

## ۲

## هضم ایتمه نک اصولی بیامک

ای بسلمه بیلمک ایچین هضم ایتمک لازم کلیدیکنی سویلیورسکر ، اول  
امده ای هضم اولندینی نصل بیامی ؟  
طعمادن صوکره وجودک خفیلکی ، چویکلکی باقی قالقه  
و ایک طعام آراسنده قارینه هیچ برشیشکی مک حاصل اولما ماسیله  
ای هضم اولندینی اکلاشیاير .

طعمادن صوکره یوزومک ، حرکت ایتمک هضم ایچین مضری یوشه  
فاندنه میدر ؟  
بو ، هر کس کوره دکیشیر : بعضیلر ای هضم ایتمک ایچین  
استراحته محتاجدر . بعضیلرینکه حرکت احتیاجلری وارد .  
بعضیلری ایسه — پک نادر اولا راق — یمکدن صوکره اویومایه  
مجبور درل .

باوج حال ده آلیشمایه تابعدر . یمکدن صوکره وجودلرنده  
استراحته احتیاج حس ایدنلر ، قارینلر اوزه رینه اکلیده مک  
شرطیله ، بر فولتوق ویا بر مندر اوزرنده او طورور ، یاخود  
او زانیلر . ایشته بوصورته هضم ایتمه هیچ ایشمش اولانلره یمکدن  
صوکره استراحت لازمدر .

بعضیلری ده یمکدن صوکره او طورور لرسه معده لری قایشار .  
قارینلرنده ظازلرک ترا کمندن متجلصل کوروایلر ایشیدیلیر .  
کیمیلر باشلار . بو کی خاملره او طورمرم منز دیمک اولدیند  
اویله هر کیمیلرنده « استغفاره » کویان اولا جقلرینه قالقوب  
کزیلیدر . یمکدن صوکره پاییلاجق کزینی با او ایچنده ، یاخود  
باچمده اولمالی و خایت آغیر یورومیدر .

## (انسان ییدیکنی آیاغیله هضم ایدر)

ضرب مثلی دوغ و در . فقط بورومک ایچون قوشمالی ،  
سفردن قالقار قالقماز : « ییدیکنی هضم ایدرم . » دیه او زاق  
حملله کیمک ایچین چوق یول یور و یوب یورولمالی .  
یمکدن صوکره اویویوب ییدیکنی اویقوده هضم ایدنلر  
کنیدلرینی فنا آلیشدیرمش اولدقلندهن بو سقیم اعیادن و از  
چکمه یه چالیشمایلدر .

طعمادن نهقدر صوکره ایشه باشلانایلر ؟  
یاریم ساعت یاخود بر ساعت قدر صوکره . اکر یوروچی

## ۹۵۸ نوسرا

## نروت فنون

## صفحه ۳۴۷



نظر دقته آلمایه شایان اولان شرائط :

۱) « یمکلرک طبخنده بساطت ، ۲) « اگدیه نک تاره لکی ،  
۳) « هر کس کندیمه مناسب غداری انتخابی ... ایشته بونلر  
نافع و صحی بر تغذیه نک اساسی ، مهم اوچ قاعده سدر .  
ذیک هضم نقطه نظر نده یمکلرک پیشمه سی بیویک براهمیتی حائزدر ؟  
آودت ، اگدیه نک طبخی پک بیویک براهمیتی حائزدر . علی الاکثر  
هضمی سیل اولان بزغدا ، فایپیشیر یاه سی سبیله ، هضمی بطری ،  
فنا بزیمک اونور .

اک ڈیاده ذوق ایتدیکنر نقطه ذیک که بساطت ده ؟  
آوهت ، پیشیر بسیط ، یمک قاعده کارا ه اولورسه اصلاح هضم سر لق  
کورولار .

— خیدر پاشا : ۱۰ ، شباط ، ۱۲۲۲

## ش ، عاکف

## فاتح سلطان محمد و رسام بلینی

۱۴۸۰ — ۱۴۷۹

— کچن نسخه دن ما بعد -

سلطان محمد کرک برحس تحسسکارا ه تابع اولدیند و کرک  
ژانیل بلینیک حسیات وطن پورانه سی کار نزا کته تلطیف  
ایمک ایستدیکنند اولمالی که مشارالیه دن مسقط رأسنکه برتا بوسنی  
ایسته مش و دها صوکرده کندیسیک رسمنی ایسته مش  
وبورسیمک مشابهت فوق العاده سی عادتا خارقه عد ایلشی .  
بلینی ، فاتح سلطان محمد ایچون سرای ارکان همه سنکه رسملری  
یامشدر . کدا فاتح سلطان محمد ، دوچار ضعف و متاعب اولان  
حواسنی ایاظ ایچون حظ آورانه رسملره محتاج اولدیند بلینی  
فاتح ک خصوصی داره لری تزین ایچون بوکی متعدد رسملر  
وجوده کتیر مشدی .

فاتح سلطان محمد ، رسمنی پادینی کیمه لرک خطوط وجہی سی  
بلینیک نادرجه بر دقت و محفله ترسیم ایلدیکنی اکلامه لری کوندر  
اک بعضاً حسن و آنی کندیسنه خبر ویران کیمه لری کوندر  
ایدی . سلطان محمد اولا رسمنی سیر ایدر ، صوکره اصللری خی  
قویه لریله مقایسه ایمک ایچون مودلاری جلب ایتیرردد . برکون  
حضرت فاتح ، ژانیل بلینی چاغیره رق : « سکا بر در ویش کتیره جکلر ،  
اک بر رسمنی یاپ . » دیر . ژانیل بلینی امر پادشاهیه در حال  
اطاعت ایدر و رسمنی اکل ایدر ایتمز حضور پادشاهیه تقدیم ایدر .  
فاتح ، و قیله بو درویشک بدستانه بر صرمه او سـ.ـ ته او طوروب  
افعال معظمه سی حقنده قصیده لر او قو دیغی ایشمش ، کندیسنه  
خفیاً خبر کون دروب صوص دیرمش ، صوکره ده رسام بلینی  
درویشک بر رسمنی پادیرمک جانی ایسته مش . بلینی رسـ.ـ

## نروت فنون

بر مشغولیت ذهنیه ده بولنیلاجق ایسه اوزمان استراحت مدـ.ـ  
دها تمدید ایتمیدر .

ای هضم ایده بیلمک ایچین لازم کل تابیر بوندی عبارت ؟  
خیر ؟ بونلردن باشنه : معده یی تضییق ایده جک هر درلو  
لبـ.ـدن ، تورـ.ـدن ، قوشـ.ـدن .. یمکدن صوکره صوئوقـ.ـ  
و افراط درـ.ـه ده صیباقـ.ـدن .. و برایش یانقـ.ـ ایچین — میلا  
کر کف ایشله مک کی — قارین اوزرینه اکلـ.ـرک از طور مقصـ.ـن  
اجتناب ایتمیدر .

## ۳

## بسـ.ـمه نک اصولی بـ.ـامک

« بـ.ـمه نک اصولی بـ.ـامک » دـ.ـیندیکر ، بواسـ.ـل نـ.ـدر ؟

اولا : بـ.ـامک ایچین غـ.ـالرک انتخـ.ـابی ،

نانـ.ـا : انتخـ.ـاب ایدـ.ـلین اگـ.ـدیه نـ.ـک استـ.ـحـ.ـمارـ.ـلـ.ـرـ.ـیـ.ـیـ.ـ ،  
نانـ.ـا : سـ.ـوـ.ـهـ.ـ هـ.ـضـ.ـمـ.ـ وـ.ـنـ.ـتـ.ـاـ.ـجـ.ـبـ.ـدـ.ـنـ.ـ اـ.ـجـ.ـتـ.ـاـ.ـبـ.ـ اـ.ـیـ.ـدـ.ـهـ.ـبـ.ـیـ.ـلـ.ـمـ.ـکـ.ـ اـ.ـیـ.ـچـ.ـینـ.ـ هـ.ـرـ.ـکـ.ـ کـ.ـنـ.ـدـ.ـیـ.ـسـ.ـنـ.ـهـ.ـ منـ.ـاسـ.ـبـ.ـ یـ.ـکـ.ـلـ.ـرـ.ـ اـ.ـتـ.ـخـ.ـابـ.ـ اـ.ـیـ.ـهـ.ـسـ.ـنـ.ـیـ.ـ بـ.ـیـ.ـامـ.ـکـ.ـ . فـ.ـاـ.ـ بـ.ـرـ.ـهـ.ـ مـ.ـعـ.ـدـ.ـلـ.ـهـ.ـ دـ.ـاـ.ـعـ.ـلـ.ـاـ.ـمـ.ـیـ.ـهـ.ـ مـ.ـعـ.ـدـ.ـلـ.ـهـ.ـ .

فـ.ـاـ.ـ هـ.ـضـ.ـمـ.ـ اـ.ـولـ.ـدـ.ـینـ.ـ زـ.ـمـ.ـانـ.ـ یـ.ـکـ.ـلـ.ـرـ.ـ حـ.ـصـ.ـوـ.ـلـ.ـهـ.ـ کـ.ـیـ.ـرـ.ـدـ.ـیـ.ـکـ.ـیـ.ـ تـ.ـأـ.ـیـ.ـزـ.ـ نـ.ـدـ.ـنـ.ـ عـ.ـبـ.ـارـ.ـ تـ.ـرـ.ـدـ.ـ ؟  
فـ.ـاـ.ـ هـ.ـضـ.ـمـ.ـ اـ.ـولـ.ـانـ.ـ اـ.ـگـ.ـدـ.ـیـ.ـهـ.ـ اـ.ـوـ.ـلـ.ـاـ.ـ اـ.ـعـ.ـضـ.ـاـ.ـیـ.ـ اـ.ـهـ.ـضـ.ـمـ.ـیـ.ـ تـ.ـخـ.ـرـ.ـیـ.ـشـ.ـ اـ.ـیـ.ـدـ.ـرـ.ـکـ.ـ .

معده و با غـ.ـرـ.ـ صـ.ـاقـ.ـلـ.ـرـ.ـ کـ.ـشـ.ـکـ.ـنـ.ـلـ.ـکـ.ـ ، صـ.ـانـ.ـجـ.ـلـ.ـرـ.ـیـ.ـهـ.ـ ، اـ.ـکـ.ـشـ.ـیـ.ـهـ.ـ .  
لـ.ـرـ.ـینـ.ـهـ.ـ وـ.ـقـ.ـلـ.ـرـ.ـ ..

قلب ، قـ.ـرـ.ـهـ.ـ جـ.ـکـ.ـرـ.ـ کـ.ـیـ.ـ هـ.ـضـ.ـمـ.ـیـ.ـهـ.ـ قـ.ـوـ.ـشـ.ـوـ.ـ اـ.ـولـ.ـانـ.ـ اـ.ـعـ.ـضـ.ـانـ.ـ خـ.ـسـ.ـتـ.ـهـ.ـ .  
لـ.ـقـ.ـلـ.ـرـ.ـ ، وـ.ـجـ.ـعـ.ـلـ.ـرـ.ـینـ.ـهـ.ـ ..

یاخود عمومی راحـ.ـتـ.ـسـ.ـلـ.ـقـ.ـلـ.ـرـ.ـ ، وجودک قـ.ـیرـ.ـغـ.ـنـ.ـاـ.ـغـ.ـهـ.ـ سـ.ـبـ.ـیـ.ـتـ.ـ وـ.ـیـ.ـرـ.ـ .

ثانـ.ـیـ.ـاـ.ـ : سـ.ـوـ.ـهـ.ـ هـ.ـضـ.ـمـ.ـ اـ.ـنـ.ـتـ.ـاـ.ـسـ.ـنـ.ـدـ.ـهـ.ـ وـ.ـجـ.ـوـ.ـدـ.ـهـ.ـ مـ.ـضـ.ـرـ.ـ بـ.ـرـ.ـچـ.ـوـ.ـقـ.ـ مـ.ـوـ.ـادـ.ـ .  
حاـ.ـصـ.ـلـ.ـ اـ.ـوـ.ـلـ.ـهـ.ـرـ.ـقـ.ـ عـ.ـمـ.ـوـ.ـمـ.ـیـ.ـ بـ.ـرـ.ـتـ.ـسـ.ـمـ.ـیـ.ـ اـ.ـنـ.ـتـ.ـاـ.ـجـ.ـهـ.ـ اـ.ـتـ.ـاجـ.ـ اـ.ـیدـ.ـرـ.ـ . بو تـ.ـسـ.ـمـ.ـ جـ.ـلـ.ـهـ.ـ .

عـ.ـصـ.ـیـ.ـهـ.ـ سـ.ـیـ.ـ [۱] ضـ.ـعـ.ـیـ.ـفـ.ـ اـ.ـولـ.ـانـ.ـ لـ.ـدـ.ـهـ.ـ [ـ.ـسـ.ـیـ.ـکـ.ـلـ.ـیـ.ـ اـ.ـولـ.ـانـ.ـ] سـ.ـیـ.ـکـ.ـلـ.ـرـ.ـ .

تـ.ـأـ.ـیـ.ـزـ.ـ اـ.ـیدـ.ـرـ.ـ کـ.ـیـ.ـهـ.ـنـ.ـیـ.ـجـ.ـیـ.ـ بـ.ـرـ.ـشـ.ـیـ.ـکـ.ـ اـ.ـیـ.ـضـ.ـحـ.ـ اـ.ـیدـ.ـدـ.ـیـ.ـکـ.ـیـ.ـ تـ.ـحـ.ـمـ.ـلـ.ـ فـ.ـرـ.ـسـ.ـاـ.ـ جـ.ـالـ.ـ .

صـ.ـیـ.ـقـ.ـیـ.ـتـ.ـلـ.ـیـ.ـیـ.ـهـ.ـ ، حـ.ـزـ.ـنـ.ـ وـ.ـکـ.ـرـ.ـهـ.ـ ، نـ.ـشـ.ـمـ.ـزـ.ـلـ.ـکـ.ـ ، اـ.ـوـ.ـزـ.ـوـ.ـنـ.ـتـ.ـلـ.ـوـ.ـ دـ.ـشـ.ـوـ.ـنـ.ـجـ.ـمـ.ـلـ.ـهـ.ـ .

بـ.ـاعـ.ـثـ.ـ اـ.ـولـ.ـرـ.ـ کـ.ـنـ.ـفـ.ـلـ.ـهـ.ـ یـ.ـرـ.ـهـ.ـ یـ.ـرـ.ـهـ.ـ اـ.ـسـ.ـبـ.ـیـ.ـهـ.ـ شـ.ـیـ.ـلـ.ـرـ.ـ عـ.ـلـ.ـفـ.ـ اـ.ـرـ.ـنـ.ـوـ.ـرـ.ـ .  
وـ.ـتـ.ـداـ.ـوـ.ـیـ.ـ اـ.ـیـ.ـچـ.ـینـ.ـ دـ.ـوـ.ـقـ.ـتـ.ـوـ.ـرـ.ـ دـ.ـوـ.ـقـ.ـتـ.ـوـ.ـرـ.ـهـ.ـ قـ.ـوـ.ـشـ.ـلـ.ـوـ.ـرـ.ـ .

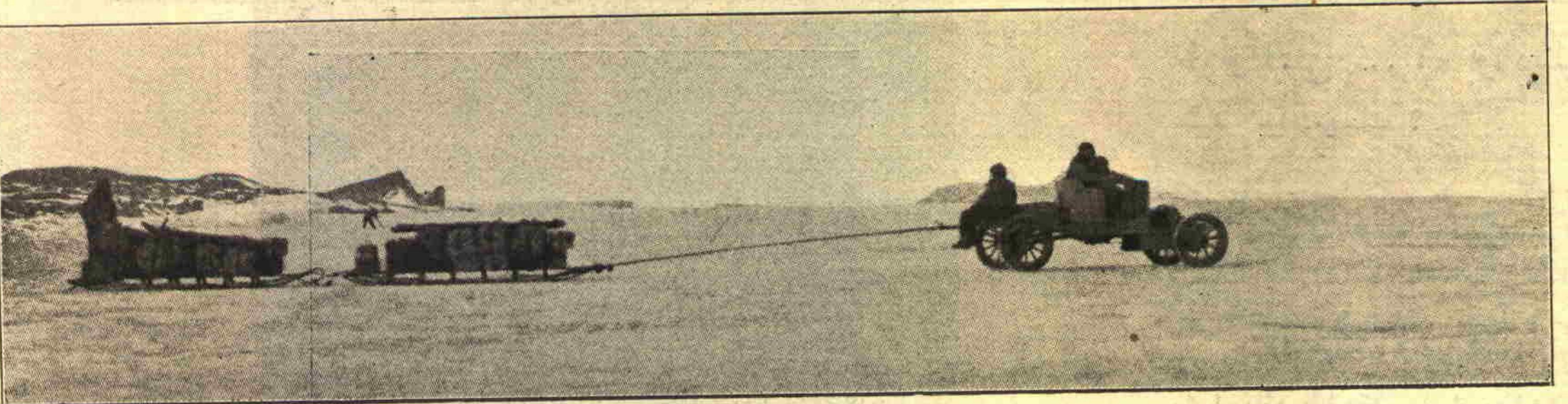
خـ.ـالـ.ـصـ.ـهـ.ـ ، شـ.ـوـ.ـحـ.ـالـ.ـلـ.ـرـ.ـ کـ.ـوـ.ـرـ.ـلـ.ـیـ.ـکـ.ـیـ.ـ زـ.ـمـ.ـانـ.ـ یـ.ـکـ.ـلـ.ـرـ.ـ کـ.ـیـ.ـ هـ.ـضـ.ـمـ.ـ اـ.ـولـ.ـنـ.ـدـ.ـیـ.ـ .  
اـ.ـکـ.ـلـ.ـیـ.ـلـ.ـمـ.ـلـ.ـیدـ.ـرـ.ـ .

بوـ.ـکـ.ـیـ.ـ عـ.ـوـ.ـارـ.ـهـ.ـ سـ.ـبـ.ـ ۱ـ.ـ لـ.ـانـ.ـ اـ.ـگـ.ـدـ.ـیـ.ـ نـ.ـلـ.ـرـ.ـدـ.ـ ؟  
۱ـ.ـ فـ.ـاـ.ـ طـ.ـبـ.ـخـ.ـ اـ.ـیدـ.ـلـ.ـیـ.ـشـ.ـ .. ۲ـ.ـ یـ.ـعنـ.ـ اـ.ـیـ.ـ پـ.ـیـ.ـشـ.ـیـ.ـلـ.ـهـ.ـمـ.ـشـ.ـ یـ.ـکـ.ـلـ.ـرـ.ـ ،

۲ـ.ـ تـ.ـغـ.ـشـ.ـیـ.ـ اـ.ـلـ.ـفـ.ـشـ.ـ ، مـ.ـضـ.ـرـ.ـ وـ.ـتـ.ـازـ.ـهـ.ـ اـ.ـوـ.ـایـ.ـانـ.ـ یـ.ـاـ.ـغـ.ـلـ.ـرـ.ـ ،  
۳ـ.ـ بـ.ـیـ.ـنـ.ـ کـ.ـیـ.ـمـ.ـکـ.ـ مـ.ـعـ.ـدـ.ـهـ.ـ سـ.ـهـ.ـ مـ.ـوـ.ـانـ.ـقـ.ـ اـ.ـولـ.ـلـ.ـیـ.ـانـ.ـ یـ.ـکـ.ـلـ.ـرـ.ـ .

اـ.ـگـ.ـدـ.ـیـ.ـمـ.ـیـ.ـکـ.ـزـ.ـ ؟

[۱] جـ.ـلـ.ـهـ.ـ عـ.ـصـ.ـیـ.ـهـ.ـ : بـ.ـنـ.ـ اـ.ـلـ.ـهـ.ـ وـ.ـجـ.ـوـ.ـدـ.ـهـ.ـ کـ.ـیـ.ـلـ.ـرـ.ـ دـ.ـیـ.ـکـ.ـدـ.ـرـ.ـ .



شاکلیون هیئت سفریه سنه قطب جنوبیه او توموفیل استعمالی

فاتحه باندیشی بی تسامم ایتمکله ، دکل یا ایکنر فلور انسه خاقنی ، حتی  
بتون عالم انسانیتی منون ایتمش بولوندیغئی بیان ایلیوردی .  
بلینی یه کانجه ، او صرف حضرت فاتح ایچون چالیشیور ،  
فاتح ایسه رسام بلینی بی خصوصی داره لرینی حظ آورانه رسملره  
ترین ایمک ویا نسرای ارکانیک رسملرینی یا پدیر مقله هشگول  
ایدیوردی ، او درجه ده که ، آثریو لا لونک روایته کوره ،  
سرایده بو مشهور صنعتکارک چیوه دست مهارنی اولادق پک  
چوق طابلو وجوده کاش بولونیوردی . رسام بلینی طبیعته تقییداً  
دها برچوق او حهله وجوده کتیرهش و سلطان محمدک بو چوق  
قروکیلرینی آلمشدر که ، وندیکه عودتنده بو قروکیلر ، بو چوق  
نسخه لری فطاوغر ازمه ویا حک صورتیله نشر اولونان مشهور  
مدالیه بی ترسیم ایمک ایچون پک زیاده ایشنه یارا مشدر .  
 فقط وقایع سیاسیه ، رسام بلینیک اقامتنی تنقیصه و وندیکه  
عودتی تسریعه لزوم حاصل ایدیوردی .

ما بعدی وار

احمد رفیق

تَعْلِمُونَ

کچن نسخه ن ما بعد

رتو، کورلری طولو ما.

ابکی آیدنبری ... آه بیلیسک سندیه ، ایلاک کونلرده اوئى اوقدر  
لوى ، اوقدر مەستەتا ، اوقدر امثاالىز بولدمكە - عادتى جەانە صىغدىزە -  
يوردەم ... كورسەيدكە ، نىم دەۋەجى نىچەل تقوىيە ايدە جىك سوزلرسو يلى و طورلى  
كوسىتردى ... هەكۈرۈشىمە دەها حىران ، دەها مفتۇن اولىرىدەم ...

اوتهه:ه بريده ... برابرجه تزهلو ياپاردق ... بوغاز ايچنه  
طهله ... آهاونكله بندلرده اقشامه قدر كچمش او يله بركونز وارد در كه

سندیہ

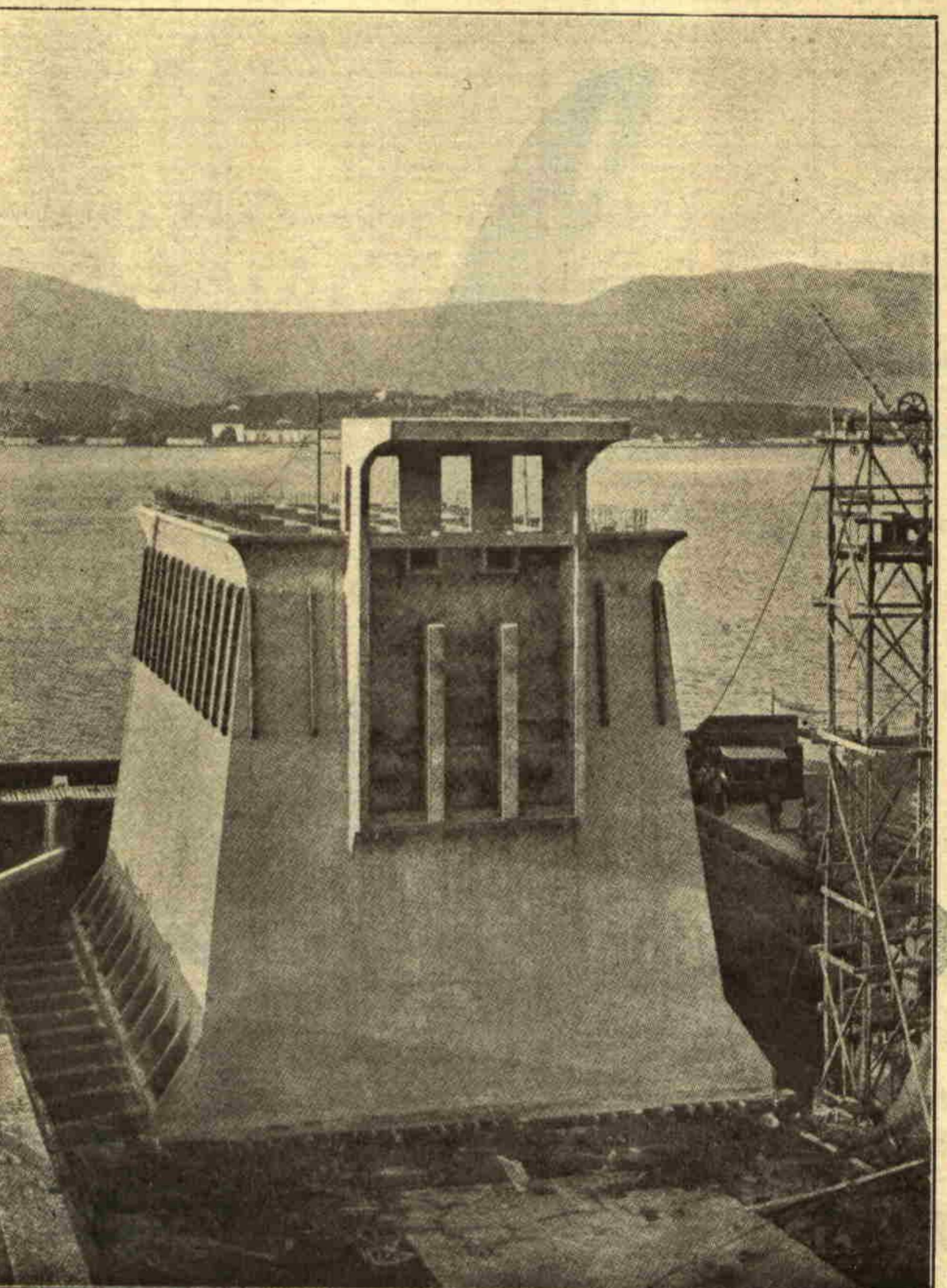
پی صو لره بورایه میک دیمک عقدمه کاری و نه هاسیدمه  
پرتو  
بو سوقا فده کور شمکدن صیقامه باش لامشدی ا قدر که ارتاق  
روشمکدن واژ پچمک لازم کله جک کی ایدی بن طبیعی بو کا بر چاره

مأموریتی ایفا ایتمک ایچون  
او آیک ۱۴ نجی کونی فلورا-  
نیمه دن حرکت ایمشدی، آلمش  
اولدینگی تعلیماتده، حضور  
شـاھانـیه چـیـقـهـسـنـی و مدـیـوـنـ  
شـکـرـانـی بـولـنـدـینـگـی الطـافـ لـاـ  
حـصـادـنـ و باـسـخـاصـ دـه آـسـایـشـ  
عمـومـیـی اـخــلـالـ اـیدـنـ قـاتـلـ  
منـهـوـرـ بـرـنـارـدـوـ بـانـدـینـیـیـیـ توـقـیـفـ

و حبس ایتدیر دکلر ندن طولانی جمهوریتک و فلورانس خاقنک حسیات  
هند رانه نی عرض ایاسی خلاصه بیان ایدلشدی . مومنی الیه ،  
حضرت فاتح دن همک تسایمنی طلب ایده جک و قاتلی ممکن  
اولدینی قدر بر سرعتله تحت الحفظ ذلورانه یه کتیوه جکدی .  
تعلیماتک قسم هتباقیسی ذلورانسنه تاجر لرینه متعلقدی ؟ سفیر بو  
تاجر لو ایچون حضرت فاتح لطفنی استرحام ایدیه جکدی .  
آنطونیو برنارדי دوم دیچی آگستوس اواسطنه طوغری  
استانبوله کلدی . حضرت فاتح مومنی الیه التفاتکارانه بوصورتده  
قبول ایدرک کندیسننه محبوسی تسلیم ایتدی . سفیر تشرین نانی  
نمایته قدر استانبولده قالدیغندن بوواسطه اینه ایکی آی قدر ژانتیل  
بالمینی بی کوره بیلدی . احتمال که آزار عتیقه یه مراث هر کسی جه  
مسلم اولان لوران دو مه دیچی ، وندیکلی رسامه برشی سپارش  
ایلکه آنطونیوی مأمور ایتش و رسام بالمینی ده ته بودور ستونی  
مشهار الیه ایچون ترسیم ایلشدی ؟ مع ماشه بوصرف بفرضیه دن  
غبارت اولوب شمدی یه قدر معلوم اولان هیچ بر وثیقه ایله  
ثابت اولماشدر . فقط ژانتیل بالمینیک ده سائز و فقا-ی کی کندی  
ذوق صنعتکارانه سنی تلطیف ایچون کندیسنجه فائده لی کوردیکی

آثار عتیقه نک قوپیله لرینی آلدیغته و بالا خزه تا بولولرینی وجوده  
کتیره مک ایچون ایشنه یارایه بیله جک بر چوق هودرده بولوندیغی  
کی بونی ده او صورته یا پدیغنه قائل او مق دها موافق اولمازی ؟  
خصوصیله بو طرز تأویل دها زیاده اغلب احتمالدر ؛ زیرا وصیتا-  
مه سنک بعض موادندن ده اکلاشدیغی و (ایتالیای شماليده تاریخ  
صنعت ترسیم) نامنده کی اثره مؤلفلو ینک ده بیان ایده کلری وجهه ایله  
ژانتیل بللینینک محکومات عتیقه یی طوبلامق خصوصنده پذری  
یاقوپودن موروث ذوق نفائس پرورانه سیده معلو مدلر .

آنطونیو برناردینی دو مهدیجی ، زنجیلرہ بااغلی محبوس ایله  
برابر تشرین ثانی او اخیرینه طوغزی استانبولدن مفارقہ ایتدی ؟  
کانون اولک یدنچی کونی وندیکه کلدی . یکرمی در دنده فلورانسہ یہ  
عودت ایتدی . یکرمی سکرنسنہ ایسہ ، برنار دو باندینی جنایتی  
اعتراف ایدیور و قوماندا املق پخر دسنہ آصلہمش بولونیوردی .



قوق قدم ارتقاىىنده اولوب آرقاد يوسك سىتىلرە فارشى احراء  
ايلىكى مظفريتلىرى كوستىرۇ قىارتىم دىمىرلە مىزىن اولدىيغىن  
« سىتون تارىخى » نامى آلمىشدى . مىور زمان ايلىه بوزولارق  
حرکات ارضىيە تائىيرىيە خرابە يوز طوتان بىستون ، ۱۶۹۵ سەننە  
ھەدمىيدىشىدۇ . ۋانىتىل بىلەيىنلە ، آثار عتىقە والبىسە تىقىطە نظرنداد  
 فوق العادە قىمتدار اولان دىمىرلىرى اوپ يىدىجى عصردە فرانسە  
انتقال اېلىشىدۇ . پ . دەنه تۈرىيە ، ۱۷۰۲ سەننە بوردىمىرى اوپ  
سکز لوحە اولاواق حك ايتدىرىمىش و بوردىمىر او تارىخىدىن اعتبار  
متعدد دفعەلر طبع اوپۇمىشىدۇ . دىمىرلەك اصللىرىنە كىنجىھە بونلىرى  
ئە اولدىيغى معلوم دىكىلدى .

روايتها کوره بونلرک اصلدرک پارسده صنایع نفیسه کتبخانه همیستنده محفوظ ایمش ؛ فقط بو معلومات ژوغرافی دکلدر . بو کتبخانه ده یالکتر اصلدرک بر قوپیه سی وارد ره ؛ و بو قوپیه لرد ده اون آلتنجی عصرک اوخر نده ویا اون یدنجی عصرک بدایمده توسمیم ایدمشد . اون آلتنجی عصره قدر چیقا بیلن بر قوپیه ده لوور موزه منده بولون بورکه بونی ده رسم ایدن باستافرا اندر . هؤر خ ژوزه ف هامه رک روايتها کوره لوران دومه دیچی استانبولک آثار عتیقه سی رسم ایلکه ژانتیل بلینی بی مأمور ایمیش ؛ فقط عالم مؤلف ، بومعلوماتی نزه دن آلدیغی مع تأسف ذکر ایتمیور ؟ حال بوکه لوران دومه دیچی ایله مشغول اولان هؤلفلرک آثار نده بویله بر معلومات یوقدر . کذا لوران دومه دیچیتک فلورانسـه کتبخانه همیستنده محفوظ اوراقی آره سنده ده بوکا دائر هیچ بر اماره یه تصادف اولوناماز ؛ مع مافیه بوحال غیر ممکن ده عدد ایدیله هنر ؟ زیرا ، معلوم اولدینی اوزرده ، ژانتیل بلینی استانبول ده بولوندینی انساده آنطوان دومه دیچی ده حکومتی طرفندن مأمور استانه ولده بولون مقدمه ابدی .

پاززی حرکات اتفاقیه سندن صوکره ژولین دومه دیچیت  
قاتلی برناردو باندیخی ایتالیادن مفارقت ایدرک استانبوله التجا  
ایلکه موفق او لمشدی . فاتح سلطان محمد ، لوران دومه دیچی بی  
فوق العاده تقدیر ایلدیکنندن او زمان باندیخی بی توقيف ایتدیرمش  
وفلورانسہ حکومته بیان کیفیت ایدرک قاتل ایچون هرنہ صورتله  
آزو ایدرلوسہ تطیق عدالت ایده جکنی بیان ایلمشدی . فلورانسہ  
حکومتی بونک او زرینه در حال بک او غلنده مقیم قونسلوسی  
لوره نچوقاردو چی به تحریرات کوندرمش و جمهوریتہ فارشی اخیراً  
ابراز ایلدیک آثار التفات پروزانہ دن طولاً بی حضرت فاتحه غایت  
صمیمی بر صورتده عرض تشکرات ایلسنی و ذات پادشاهیلرینه  
عرض منداری ایدرک قاتل حقنده ایجاد ایدن افکار و نیاتی  
بیان ایلک او زرہ در حال خاکای شاهانه بی اعزام اولونه جق هیئت  
محصوصه نک ورودینه قدر محبوسک محافظه سنی استرحام ایمسنی  
بیان ایلمشدی . ۱۱ تموز ۱۴۷۹ تاریخنده آنطونیو برناردي  
دومه دیچی دولت عثمانیه سفارتنہ تعیین اولو نمش و توظیف ایدلدیکی

الشآت جسمه صناعيە دل بىرۇمۇنە : ساحله ياقىن بىر آطەيە انىشا  
نەنە لە رەبلا قلنە حق كۈپۈزىك آياڭى .

﴿ زماڭىزدە تۈرىقىات صناعيە اوقدىر ايلريلە مشىدرىكە كىرك فوق الائ  
رك تىحت الارض انشاات فوق العاده كورىليور . فرانسەدە « سە  
ئىقەسىندە انىشا ايدىيان بو كۈپۈزى آياڭىدە او نىلدەن بىرىدىر . بو كۈ  
غى صەوك درجه جسم و ساچىن معمول اولوب اکال ايدىلدەن صو  
ايدىلوب دەكۈركە دېينە ايندىيرلىكده واوزۇزىنە كۈپۈزى قودولىقىدە  
غايىچىسا مىشى دىلىمىڭ صاغ طرقىندە كورىلەن انسانلىرى دە اكلاشىلە يې

لطفاً سائر درویشله شیخ نصب بیورسه‌لر . » دییه استرحاماً  
بولوش و سلطان محمده ژانتیل بلیغینک بو آرزو سنه موافقه  
استشدر .

واسارینک روایتنه کوره ، ینه برو دفعه سلطان محمد ژانه  
بللینی یه کندی رسمی ده یاپوب یا په میه جغتی سؤال ایتمش . بلل  
جوا یاً بونک پک قولای اولدیغتی سویله هش . بر آینه قارشیدسته  
رسمی یاپوب برقاچ گون صوکره فاتحه کتیر هش . سلطان محمد  
وتسنک ووق العاده بکزه ییشنه حیران او لش ورسامک بویله

حاروه وجوده تیزمه. موچو او همی سرمه می باشد. ( ژانتیل بلینی نام سلطان محمد مخالصتی ایله مشرف و سر  
اکابر رجالتی حمایه و معاونتیه مظہر اولارق وقتی سرایدہ تر  
ایلدیکی رسملر والک شایان خیلت نمونه لریخی تماشا ایلدیکی بیزان  
صنايعنی تدقیقه حصر ایلیوردمی . مثلا ته تودوز ستونی بو ائنه  
رسمی ایمیش و بو رسم ژانتیل بلینی سایه سندہ زمانمزره قدر انته  
ایلشدر .



## ثروت فنون

شیخو

نوم ۹۰۸

طولو ایم ۰۰۰ آه بوقادینلر، سینیه، هپسیده نه اچاق، نه مرد  
شلر سلم مدنگ ؟

سندی  
چدرن بویله حقیق سوز - خوبلا و

سندھ

پکی سند، بچوون اوکا اوقدور جو جو جهه برقولاینله آلداندلو بیا؟  
مادام که برقادین سنگله بوقدر سه و تاه کورد و شمکه موافقت ایتش، نص  
دوش-ونه هدک که، سن ایلک ویا صوکنجی او لیه جهسک ... بن سـ  
فیکرمی سـ-ویله یم می؟ نم بتون ایشتديکم، کورد دیکم و قوعادن، بتـ  
طانید یغم قادینلردن آلتنهش برد رسـم واردـر: برقادین، سوهـرـک بـرارـکـ  
کورـشدـیـمـی، ارتق اوـندـنـ بـرـخـیرـ بـکـلـمـهـ مـلـیدـرـ، پـرـتوـ ... جـونـکـهـ، اوـلدـ  
باـشـقـهـ سـیـلـهـ باـشـلامـاـهـشـ اـیـسـهـ، سـنـدـنـ صـوـکـرهـ مـطـلقـاـ باـشـلاـیـهـ جـقـدرـ  
ایـشـیدـیـهـ وـرـمـدـسـکـ، بـوـیـلـهـ بـرقـاـنـدـنـ اـرـتـقـ خـیرـ بـوقـدرـ ...  
پـرـتوـ، اوـنـیـ الـیـلـاـ صـوـصـدـیـرـهـ رـقـ .

او در، هنری او در ... امان چو شر

بکا او لا سوز ویر باقهیم ... برد لیلک یا پیله جغکه سوز ویر ...  
پرتو، صرغوق قانلی کورونمکه چاپ شهرق.  
او، سنی تأمین ایده رم که ... یالکز-سوبلیه جک بر قایق لفرد موار. او نلر  
سوبلیه حکم، صوکره ارتق دفع اوله بیلیر ... باشقه برشی بوق. بین ابده زم که باش  
هیچ بر شیدن آندیشه به لزوم یوقدر ... (سنیه پرتو طرفندن سوق اولنهر  
چهار، پرتو، بو بوك بر هیجانله طولا شیر، بر دقيقه صوکره، بنه  
چار شافلی اوله رق اعان اشیکده کورونور؛ پچه سنی قالدیره رق، بدحله باقار  
 فقط پرتو توک حال و طورینی کورنجه طونه رق تردد ایدر.)

پونژور بیک افندی ...

پرتو، نازلک و ملتافت کورونگه غیرت ایدزک.  
بونژور افندم ... لکن، کیرسه کزنه افندم، لطفاً، بوبور بکز  
دءوئمی قبول ایدوب تشریف کنزر هپک چوق منیدارم ... (کیرن لمان  
بر صندالیه تقدم ایدر . )

مکتو بکزی آلد نم وقت اجعه

اوده برمـا فر خانم اولـدـيـغـدن ، سـزـى قـبـولـاـيـكـ مـمـکـنـ اوـلـادـىـ ، وـبـونـىـ دـسـزـهـ خـبـرـ وـيـرـمـكـ اـيـچـوـنـ كـمـسـهـمـ اوـلـمـدـيـغـنـدـنـ قـرـارـمـ وـجـهـلـهـ كـلـوبـ دـرـتـدـ  
چـنـارـ آـغاـ جـنـكـ الـنـهـ سـيـغـارـهـ اـيـچـدـيـكـكـرـزـىـ كـوـرـدـيـكـمـ حـلـدـهـ ، سـزـ  
قـارـشـيـدـنـ بـيـانـ وـقـعـهـ يـهـ مـقـتـدـرـ اوـلـهـمـيـهـ رـقـ ، نـصـالـ چـرـپـنـخـدـهـ اوـلـدـيـغـمـ كـوـرـسـهـ  
يـدـيـكـزـ ۰۰۰ـ شـبـهـ سـزـ بـكـاـ آـجـيـرـدـيـكـزـ اـفـدـمـ ۰۰۰ـ بـيـلسـهـ كـزـ نـهـ قـدـرـ چـرـقـ  
ماـيـوسـ اوـلـدـمـ ۰۰۰ـ بـونـكـ اـيـچـوـنـ بـوـكـونـ ، صـباـحـاـيـنـ مـكـتـوـبـكـرـزـىـ بـوـتـهـ دـبـ  
آـلـدـيـغـمـ وـقـتـ ، اوـلاـ اـيـچـهـ نـلـاشـهـ دـوـشـدـمـ ، بـوـنـىـ جـسـارـتـلـهـ پـوـسـتـهـ يـهـ وـيـرـدـيـكـكـزـ  
حـيـرـتـاـيـتـدـمـ ، بـوـمـكـتـوـبـكـ پـدرـمـاـكـ دـيـاـ خـوـدـ اوـدـهـ بـرـ باـشـقـهـ سـنـكـ الـنـهـ كـجـمـلـاـ  
اـحـمـالـ سـزـىـ مـنـعـ اـيـتـلـىـ اـيـدـىـ دـيـهـ دـوـشـ-وـنـدـمـ ۰۰۰ـ صـوـكـرـهـ مـكـتـوـبـكـرـزـلـ  
اـفـادـهـ سـنـدـهـ اوـقـدـرـ غـرـيـبـ بـرـمـعـنـاـيـ اـنـدـيـشـهـ وـاـصـرـ وـاـرـاـيـدـىـ كـهـ ، بـرـدـهـاـ بـورـاـ  
كـلـهـ مـكـهـ مـقـدـمـاـ بـيـلـهـيـكـكـزـكـيـ قـرـارـ وـيـرـمـشـكـنـ قـرـارـمـ تـغـيـرـ اـيـدـوـبـ اـمـرـكـزـ  
اطـاعـتـهـ مـجـبـورـ اوـلـدـقـ ۰۰۰ـ

ای، ای . .

ایسی، آه شمدی بک

حق بر آدم ایم شم ... لکن

یوک و مقدس بر پرستش ایله آمده

گرین او مک قارش پیسنده بدلا لر

A close-up, black and white photograph of a person's face, showing the left side of their head and ear. The person has short, light-colored hair and is wearing a dark, collared shirt. The background is dark and textured.

عثمانلى اساتىزه هو سىقىيەسىندن (ودىع صبرا) افدى  
[ مومىالىه پارس قونسرواتوارىندن ماذۇن او لوب فرانسەدە شهرت  
زانمىشدر . كىندىسى ( تراك مارسە يەزى ) نامىلە بىر عثمانلى مارشى بىستە .  
مېش و بواشرى فيفار و غزىتەسىك موسيقى مەتقىي موسييو ( لارا ) طرفندن  
لىرى قىلىمىشدر . ودىع صبرا افندى اك بىنچى پيانىسى تىلدندىز . او كىزدەكى  
خىته ظرفىزە تىپە باشىزە بىر قونسۇر و يېرىھ جاك و كىندو ائا زىندىن مەتتىخ ب  
چەلر تۈزم ايلە چىكىدز . ]

بری مزداد اولور .) لکن ، شمدمی کندکی مدافعه ایت بقايم . . .  
بیچ او لمزسـه یالاندن او لسـون شـکایت ایت ، اوـت ، کندکی مدافعه  
نهـک . . . لکن سـکا کـندکی مـدافـعـه اـیـت دـیـورـم ، هـبـیـچ اوـلمـزـسـه اوـ  
رـبـراـصـاتـ کـوـسـتـر . . .  
لـعـانـ ، باـشـنـیـ قـالـدـیرـوبـ حدـتـلهـ .

پرتو . او زرینه آتیاق طوریله .  
صوص ، لکن سـکا صوص دیبورم . . . بو سوزلر سـک آغزـکـه  
یـشـهـازـ . . . هـمـ سـنـ نـهـ جـسـارـ تـلهـ حـالـاـ بـنـمـ قـارـشـمـدـهـ طـورـهـ بـیـلـیـوـرـ ، وـ حـالـاـ بـنـمـ  
زـهـ پـاـقـ بـیـلـوـرـ سـکـ . . . سـنـکـ بـرـنـدـهـ کـمـ اوـلـسـهـ بوـ سـوزـلـرـ اوـزـرـینـهـ بـرـکـ  
بـنـهـ کـچـرـدـیـ . . . اوـتـ ، نـهـ جـسـارـ تـلهـ ، نـهـ بـوـزـلـهـ کـوـپـکـلـارـ کـبـیـ آـیـاـ لـمـرـمـکـ آـلتـهـ

ر ب ده اخدریدرس بی آلداتدلوک چپوں طوب هدو ایمیورسیت  
را، سن بی آلداتدلوک، هم خاچجه سنه، آچاقچه یالانلره آلداتدلوک  
کرده جسارت ایدوب از کار ایتسه کله باقیم آه بی نصل آلداتدلوک  
کلای؟ دتیانک اک مکروه بر قاتاغی اولدیفک حاله بی بر کریمه نجابت  
علوبت کی آلداترق بمله نصل اکانه ششکدر، نی نه قدر احقر و بدلا  
لشکدر دکلای؟ لکن چیره مدن قودوره جنم و کندمی یېه جکم، آه  
و یله کله، نصل اولدی ده بولله پدهی بر عربک آلتنه یاتدلوک  
ت، نصل تزل ایتدلوک ده، بو مردار اوه راضی اولدای، نصل ایکرنه دن  
حک بو سفالته، بو کوپکا که بندی آه، ایدکر نیچ مخاوق!  
بیله بریدلک، بتون نفرتی بوزکه توکورمک ایسته دیکم حاله، بو کا  
له تزل ایده میه رم، ایشیدیورسک، سن بر تحقیر و لعنت توکروکنه  
بق دکلسک آه مردار، مردار و صوکرده، اوته کلک  
دیکیک یانه ده «بن اوکا تزل ایدرمی م؟» دیه ناز و استغنای

استغفار الله افندم ... امنه ديمك وامن بزم حد مني ؟ ... يالكز  
بر استرحام ايتمشدم ، واسترحامك قول اولندىنهنى كورهلك پك چوق  
مندار اولدم ... (قارشىدئىنه كچوب قوللارينى چايراستلايەرق درىن درىن  
باقار . لمعانك ده نه ديمك او ايور كې سؤال آز باقىدئىنه جواباً ) نى  
بويل دكىشەش بولەرق حىرت ايتكىدە اولدېغىكىزى كوردىيورم ... في الحقيقة  
شىمى يە قدر سزە كوستردىكىم بىرىتىشكارلىنى بوكۇن بىندە بولەمدېغىكىزە  
متىجىب اولكىز لازم كلىر ... دكايى افندم ؟ ... دها اوچ كون اول  
بنە بو او طەددە ، ايا قىلىرىنىڭ ئىللە بولۇنەقدەن ذوق وسعادت بولان بىر  
آدمى بوكۇن حضور كىزدە بوقدر لاپىد ، وحىتى ، اوت ، يچون سوپاىەلى ،  
تى متنەفر بولماغانك سەدى مراق ايتمىكز طېيىدر ، دكلى افندم ؟ ...

پر تو  
نه می دیلک ایسته یورم ؟ . . . هیچ . . . ساده شونی ا کلا تق ایشه و  
دم که اوچ کون اول سزه بوراده الله کی پر ستش ایدن پر تو به کون سزه  
قارشی درین یونفرت و خصوص متله یا اوایزد . اوت ، اوچ کون اول دنیانک اک  
شايان پرسش برمخلوقي کبی حضور کزده وجدره مستغرق ایکن ، بو کون  
شو آنده ، سزدن اویوز بو کوپکدن نفترت ایدر کی اکراه ایتدیکمی  
سو یلک ایسته یورم . . . ایشه ته بوقدر ، اکلا یور میسکن ، بو کون ارتق  
سزدن بو قدر نفترت اید بیورم . . .

او، ایشته بوده که تخفف، عجایب نف تک سدغ او که هنر ساده میخواهد؟

لزه م کورم شدم ... افندم ، طبیعی ... و ذاتاً سزی ده بونی - و یلک ایچون دعوته  
اصاتی کی کورندی یک کرز حالمه ؛ مکر الک ملوث ، الک عانی برقا - ینوشکرز  
معان ، عصیدیتله قالفارق .

عفو ایدرسکر بلک افندی ، سزی دها زیا - ه دیکله مک اید-تھمم ...  
وقتیله حفکزده پیدا ایتمش اولدیغم فکرک بلک یا کلش ، و تریه کرک بلک  
یالا مجی بر شی اولدیغنى او کره ندیکجه اسف ایدزم ؛ و سزه وداع ایتمکله  
بنختیه اولو درم ...

پرو، او لنه چوب الیله بوقیف ایده رک.  
او، مساعده ایدرسه کز بر قاج دقیقه دها بو تربیه سزا که تحمل  
ایتمک لازم کله جک ... زیرا، سزا بو نفرته، و بو معامله یه لا یق بر  
قادیشکز ... بونی او نو تیکز ... یاخود، دها ایده، اکر ایسته میور.  
سه کز کند کزی مدافعه ایتسه کرته ... اوت، کند کزده قوت وجسارت  
بولو رسه کز کند یکزی تمیزه چیقارمه او اسون چاشنه کز آ...  
لما، تکرار چو کرد.

بنی نه ایله اتهام ایتدیککزی بیلهه بجهه کندی نصال مدافعه ایده .  
بیلیرم ؟

پرتو

نه ایله اتهام ایتدیکمی می ؟ او ، بونی کشف و شبهه ایده مدیکزی ؟  
امان نه قدر او نو تغان خاطره گزده وارایمیش یا ... ( اس هزا ایله با نلا .  
یوب ، نه ایدنده خشم و غضبله ، کوپوره رک و کوردیارک ) جانم ، شوابیکی  
کون اول ، او بنی ده ایکی کره لطفاً و بخش شرف ایده رک قبول  
ایتدیککز یاماق او طه گزده ، او مشهور و محتشم چله عصمتکزده او شاغکز  
عرب بشیرله مش غول ذوق و صفا ایکن ، اطفدیده لر گزدن دیدکر بری  
اولان اقربا کزدن رشید بک و هله او طکزه کیروب سزی او حالده  
کور بجهه قو پار دینی واویلا او زربشه ظهور ایدن کپازه لکدن بحث ایتمک  
ایسه یورم . . ( ماداک جهار فی تبر اوب ، او رماش کبی قالدینی کوره دل )

آشجیلرک، چوپھیلرک، حتی کوپکلرک الته یا ته بیایر-ک، اکلاپورمیسک، کیت، بنی ده حضور کدن قورتار... باشة سوپلیه جکم قالمادی...  
لمان

کیتمەن اول شونی سوپلک ایسترم کە سزدە بتون بومعاملە لرگزله  
عادى اوشاقلەرن دها تربیهلى بىر ذات او لمدیغىزى اثبات ایستېكز، بو  
دوسىن استفادە ایدە جکم...  
لمان

پرتو، او زیرینه آنیلەرق انى قاورار.

نه سوپلور، نه سوپلبور... تکرار ایت، بىر دها سوپلە باقىم...  
لمان

لکن بنى براقىكز دىبۈرم... اميداد، اميداد... آدم او لدىرىپورلر...  
يېشىك...  
فرىد، اپچىرى ھۇم ایدەرك.

نه او بولور اللە عشقىنە، بوكورواتى نه؟...  
پرتو، او نك انى براقوپ فريده قوشارق.

آه اىيشتە جکم بنى قورتارىكز، اللە عشقىنە، بنى قورتارىكز، فىرا بو  
قادىن بنى قانلى قاتىل ایدە جك... ( فريده، باشىلە لمعانە اشارت ايدى،  
او ده بو اشارتە تبعاً او طەن چىقار، پرتو او نك چىقدىتى كوركۈزە،  
فريدىك آياقلرىنىك دىبىنە يېغىلارق خېچتەرە خېچتەرە فرياد ايدى، فريده  
او ف طوتوب مندرە كوتۇۋەرگى برابرا او طورتىر.)

فرىد

سکا يالكز توبىيە كى نزاكتىكى او زىتىرلان بو قاينىل ماشقەلىنى  
بىلسەك دها نە مەم شىلەر او نوتىر مىشىلدەر پرتو... بونلرک او سىنک اوچ  
كۈن او ل بورادە تعرىفە كورە ياسىمىندىن او لان الارنە انسانلىقىنى  
اونوناڭلار نە قدر جوقىز... آه، چوجوق، چوجوق، عنادى چوجوق،  
بنى دىكلەمدىكك اىچۇن شەمى دوشىدىكك و رەطەن كورپورميسك؟  
فقط يىنە سى تېرىك ايدىم... سى يىنە بو داهى دەن خەفيچە بىر ضرۇلە  
چىقمىش او لپورسە... بوكىر، ابلە، حىاتى، انسانلىقى، حتى ناموسى  
اونوتانلار، غائىب ايدىلر او قدر چوقدىركە...  
پرتو، آغا لايەرق.

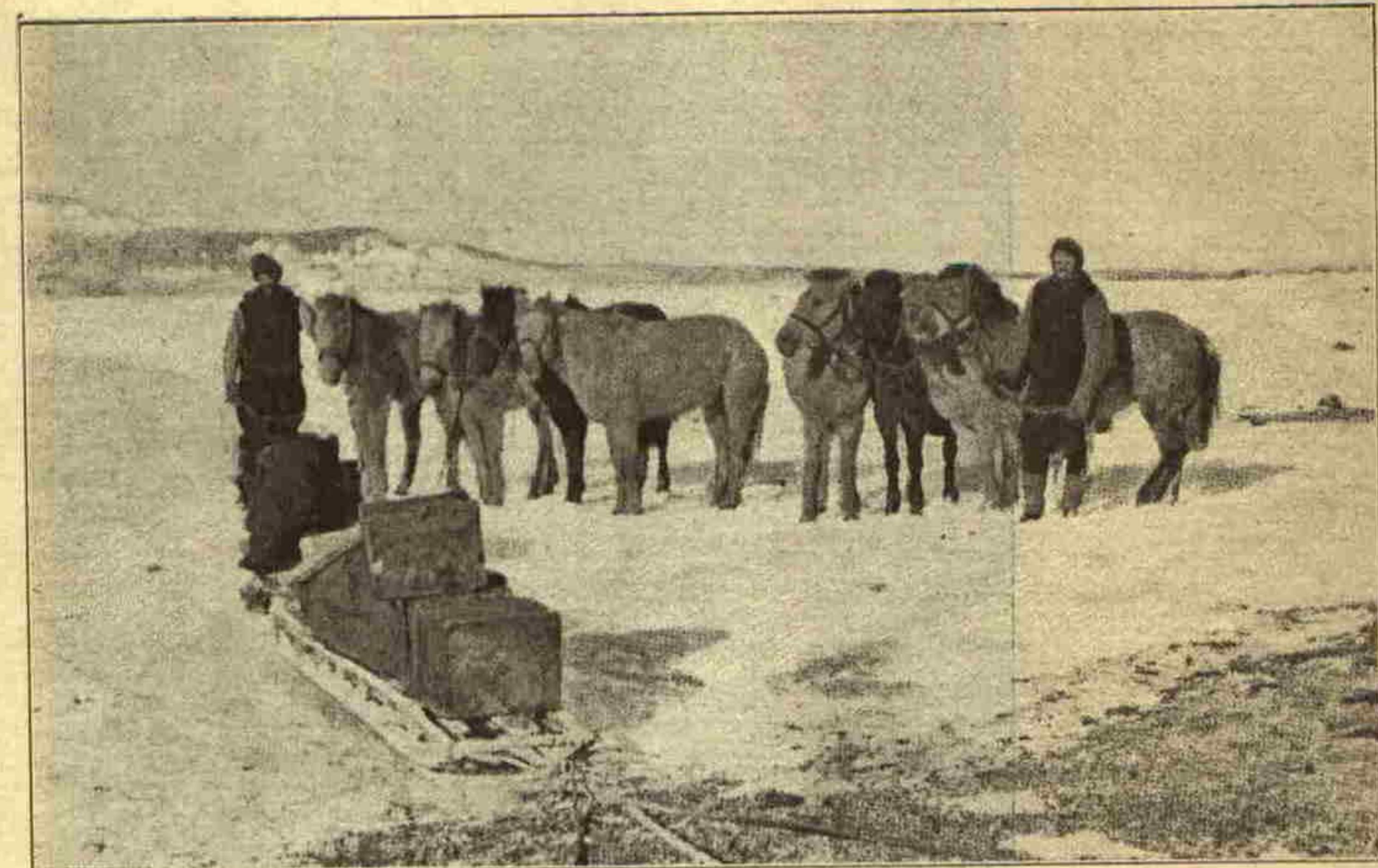
خاير، اىيشتە جکم، يېن ايدىم كە آغلادىغىم او نىڭ اىچۇن دىكى، اونى  
غائىب اىتدىكىم اىچۇن دىكىلەر... آه بىلەك قىلىمك بوش قامىنە تحمل  
ايدەمپورمەدە او نك اىچۇن آغا لپورم... آه بوندن صوکرە، نەيە رېت  
قلب ايدوب ياشايە جەنم؟ آرتق ھېچ، ھېچ بىر قادىنە ايانەمە جەنم...  
وايانىمەن بىجە دىنادە سومك مەكىن او لورى؟ چونكە آه بىلسە كۆز بنى نە  
زەرلەرە آلداتىش... هەم نصل يالانلىقىلە آلداتىش... يالان، يالان،  
مەكىن شەنەن يالان اىش... هەم بتون، كاملاً يالان اىش... آه انسان  
عشقىدە نە قولاي و نە چابوق تزىين ايدپور، بىر كوردىكىنە بىك علاوه  
ايدەرك اك عادى بىر قادىنە اىكى جەلەدە نصل بىر مەك. بىر پىرى يابوب  
اورتەيە قوبىور... حابوکە ھېپ يالان اىش... سادە يالان...  
ھەم نەفسلىنىنە وارنجەيە قدر يالان... حقىقت ايسە سادە او نك مەدرە  
موجودىتى،... آه ملۇت قالاتق!...  
— مابعدى وار —

محمد رؤوف

تېرىك

ئۇرفقىرپ ايدىن عىد سەعىد قەطىرى (مروت فنون) عموم  
قارئلىرىنە تېرىك ايلە آق حىقىنە ئىتىيات خالصانەنى تىكرا رايلىر.

مدیر مسئول : اسماعيل صبحى



شا كلانون هيئت سفرييە سىنەك نقليلاتە (مانچو) جنسى ياركىرلەن  
استفادەسى (اولانى نسخە يە مراجعت)

متە ئۆزمانە كۆس-تىپپورمەشك او يەلەمى؟ لەن بىلەش اول كە، كومولىش  
اولدىغىك شولۇت و چىراكاب اىچىزىدە بن سىك ايمجۇن رفع نظرە جسارت  
ايدەمە جىك قىدىپوكىك و او زاق بىر آنانىن بىلەزىزم... و يىنە بىلەش  
اول كە، دىكىل شەمىدى، سىنى لايق پرستىش عدایتىدىكىم زمانلىرە بىلە  
سەنگە عقد مناسېتىم سىك اىچۇن بىر شەرف غير مأمول ايدى... چۈنكە  
سىنەك كېي قادىنلىر استانبولە يۈزۈرچە بولۇندىنى حالىدە، بىم كېي، و بىم  
قيمت و عيارىدە بىر اركاك بتون استانبولە بىش، نهات او ن دەن آنچىق  
بۈلۈر و بۇنى ھەركىس-ئىدىن اعلا بىلەر... بوكادە امین اول، آكلاڭىمى؟  
لمان، بىر حقارتلەر التىنە موصور او لەرق تىكرا راياغە قالفار،  
و الى آياغى تىرە يەرك.

پىكى، فرض ايدىم كە بن بىر سوپلە يەركىن قـ. ر عادى بىر قادىن اولەيم،  
سزدە شو حەركەنگىزە بىندىن دەما يۆكىك بىر شى او لمدېغىزى كۆس-تىپپور  
قادىسە نە قدر مجرم او سە بىلە، بوكادە معاملە يە تىزلى وجسارت ايدە بىلسۇن؟

بنى؟ بنى؟ نە سوپلە بوقارى... نەم بىر حەركەتىم، او تىم،  
اعتراف ايدەرم كە بىر قادىنە قارشى جسارت ايدىلەمە جىك بىر توبىيە سىز-  
لەكىر، او تىم، شەبە سىز بولەپسىزلىكىر، بىر وحشتىر، فقط بىنەن كى كى  
اسافەلە كۆرە دىكىلەر؛ زىرا سىنەك كېي قادىنلىر قارشى توبىيە يە و قىلە لزوم  
كۆرۈكىدە هەركىس كىنلىك سىز بىنە كىنلىك... سكادەدا اوچ كۈن او ل، يىنە شو  
او طەدە و شەوراجىدە، بىر قارباچە يە لايق توقيروپرستىش ايلە معاملە  
ايدەركن بوكون شو حەركە سوق وجىرايدىن يىنە سىنە كىنلىي آچقاڭىدە؛  
بن سكاكا پرستىشلىرە سىنى تىزىزدىن باشقە بىر شى ئىتىپوردم، فقط سەن  
اولە معاملە لە دىكى، آنچىق بوكادە حقارتلەر لايىق بىر قادىن او لمدېغىكى كىدەك  
ايثات ايتىك... هەم سكاكا - و بىلەم كە سىنە آرتق بوكەلەرلى اغزى كە  
آلمەدە حقك يوقدر... زىرا، بتون توبىيلى و ناموسلى دەملەك سكاكا  
قارشى معاملە لەرىم، او يۈز بىر كۆپك كورپىش كېي حىشىت و استكراھە  
اوزانلاشىمىرىدە... او تىم، بوكون آرتق بن مەو اولەش بىر آدەم،  
فقط بىنە مەو ايدىن سىنەك، او تىم، بىنە سەن مەو ايتىك... آه، و بۇنى  
نە قدر ئۆزمانە يابىدېغىكى بىر بارچە جەق اولسۇن آكلاسەيدىك... اىشتنە بىلە  
حەركەنگىزىنى چىكمەيسك... و اىشتنە سىنە جەزاك بودر... كەل  
تائۇرلە و نەرقەلە انى او زانەرق) هەم آرتق كافى... آرتق دەفع اولوب  
كىدە بىلەرسە... زىرا، نە اولور-ە اولسۇن، نە قدر مجرم او لپورسەك  
اول، سى تەھقىرىاتىك دە كۆچە كىدىپور... او تىم، آرتق كىدە بىلەرسەك،  
و كىدر، اىستە دەكاركاك، عرب بىرلەر، حتى بىكچىلرک، اوشاقلەرک،